





Mr. Ruiz, abogado di Hendrik Croes ta spera cu nan lo haya un vrijspraak

Fiscal a pidi 1 siman condicional, 2 aña di prueba y but di 1500 florin



Diabierna
4 di Juli 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Militar no por sin su chick y kier bay su tras, perdiendo cabez den bebida y kico mas



DIAHUEBS madruga polis mester a bay cu urgencia na un compleho di apartamento den Stadionweg pa atende un homber cu ta bao influencia y ta cometiendo barbaridad. Na yegada di e patruya nan a papia cu un dama cu a bisa nan cu su bisiña a bati na su porta den e oranan ey y e tabata completamente sunu para pafo.

Y net un rato despues e homber ey a core drenta su apartamento y destrui tur cos eyden y el a lock su mes eyden.

Polis a purba di papia cu e homber, pero e no tabata rasona y mas bien a cuminza na corta su mes patras di su bil. E agentenan policial a pidi presencia di ambulance como tambe di Cuerpo di Rescate di bombero p'asina kibra e porta paden prome cu e homber comete mas daño na su mes of na otro.

Debi cu aki ta trata di un militar a dicidi di pidi pa Marechaussee bini n'e sitio. Na yegada di bombero mesora a logra kibra e porta y polis a logra domine y fahe riba e cama di ambulance. Segun informenan extra-oficial e militar aki su compañera a bay Hulanda algun dia pasa y e militar lo a keda cu heimwee y a bebe y muy probablemente lo a bruha e bebida cu un otro substancia y esaki a pone perde cabez.

Ambulance a transporte bon faha riba e cama y a hibe na hospital unda eynan Marechaussee a sigui atende cune.





Promer Minister Nel Oduber ta sigui intimida empleadonan publico

Prijs di fruta y berdura ta subi entrante awe barbaramente

BBO sigur a **acelera inflacion**

Promer Minister Nel Oduber ta sigui intimida empleadonan publico

AWEMAINTA a logra haya un carta cu Promer Minister Nel Oduber a manda pa tur director, hoofd van dienst y ambtenaarnan encarga cu maneho. E carta aki ta un otro intento mas di Nel Oduber pa purba intimida empleadonan publico, manera a bira su custumber caba.

Por corda ainda algun aña atras caminda Gobierno di MEP a tuma e decision cu ningun hefe di departamento of director por a papia cu prensa sin autorizacion previo di e minister encarga.

Despues a bin otro caminda practicamente tabaha prohibi e empleadonan publico pa participa den accionnan contra gobierno, si nan no kier pa medidanan disciplinario wordo tuma contra nan.

Awor a bin e carta aki caminda Premier Oduber ta bisa cu e ambentaarnan mester sigui e maneho stipula pa gobierno y cu e trabounan realiza pa e diferente departamento ta ilustra e maneho stipula. Pesey e ta spera di e ambtenaarnan pa nan ta cuidadoso ora tin contactonan externo, specialmente si ta trata di funcionarionan cu ta desplega un rol diplomatico of politico of cu ta representa prensa. Esaki pasobra e forma con e ambtenaar ta comporta su mes of loke e ta bisa por trese cune cu lo por bin malcomprendementonan of hasta e ambtenaar lo por haya su mes den un arena di lucha politico.

Si e ambtenaarnan no tene nan mes na e regla di conducta aki e lo por wordo considera un incumplimento di trabou cu consecuencia cu lo por bin medidanan disciplinario contra dje. Oduber ta finaliza su carta bisando e directornan, hoofd van diensten y ambtenaarnan encarga cu maneho pa notifica su empleadonan di esaki.

Interpretacion cu AWEMainta ta duna na e carta aki ta cu esaki ta un otro intento di intimidacion di parti di Nel Oduber contra e ambtenaarnan. Cu esaki loke e ta haci ta pone mas duda riba maneho di Gabinete Oduber, cu lo mester tin cosnan cu no por yega na oido di su contrincantenan politico of prensa. Si esaki no tabata e caso, e ora dicon kier prohibi e empleadonan publico pa duna cualkier declaracion. Si maneho di un gobierno ta bai segun reglanan y leynan ta stipula no mester tin ningun motibo pa sconde cosnan, pa wantanan den secreto.

Ademas Nel Oduber ta parse di a lubida cu tin un ley di Openbaarheid van Bestuur, caminda cada ciudadano tin derecho pa haya tur informacion for di gobierno a no ser cu ta trata algo di seguridad nacional.

Por ta loke ta pasa ta cu lider di MEP tin miedo pa cierto informacionnan bin den publicidad cu lo por haci cu MEP no lo bolbe nunca mas den gobierno, specialmente awor cu falta un poco mas di un aña pa siguiente eleccion.

Pero Nel Oduber no mester lubida cu lat of trempan e berdad semper ta sali na cla y si tin cosnan robez a tuma lugar, esnan cu a haci'e mester carga nan consecuencia pa cu esaki y na final pueblo of husticia imparcial lo sa di huzga esakinan tambe.

Hierbij wordt u van het volgende op de hoogte gebracht.

Ambtenaren zijn in persoon aangesteld in openbare dienst, aldus in een door de overheid of een openbaar lichaam beheerde organisatie, welke in opdracht van c.q. ten dienste van het bestuursorgaan - vertegenwoordigd door de verschillende ministers - werkzaamheden verrichten.

Daarnaast vervullen zij in de uitvoering van hun werkzaamheden, maar ook daarbuiten een bijzondere rol. Dit met dien verstande, dat zij in alles wat met de dienstverrichting te maken heeft of dit raakt, het Land gepland of ongepland, gewild of ongewild, afhankelijk van hun functie, in mindere of meerdere mate vertegenwoordigen.

Er mag worden verondersteld, dat bekend is, dat de werkzaamheden van een betreffende overheidsorganisatie, tot stand komen op basis van het door een betreffende minister uitgestippelde beleid. Terzake vertegenwoordigd de ambtenaar in zekere zin die betreffende minister en mag worden aangenomen, dat diens werkzaamheden een weerspiegeling zijn van dat beleid. Van de ambtenaar wordt dan ook verwacht, dat deze bij het aangaan of onderhouden van externe contacten, de nodige voorzichtigheid betracht. Dit geldt met name in de contacten met externe functionarissen welke een diplomatieke of politieke rol vervullen of de media vertegenwoordigen.

De ambtenaar dient er rekening mee te houden, dat de wijze waarop deze zich gedraagt of uitspreekt, aanleiding kan geven tot ongewenste misverstanden of tot een situatie, waarbij de betreffende ambtenaar zich (on)gewild of (on)bewust in het politieke krachtenveld begeeft. De ambtenaar wordt echter geacht om zich binnen dat politieke krachtenveld te kunnen bewegen of hiervan gepaste afstand te houden. Dit om te voorkomen, dat deze zich onnodig geconfronteerd ziet met aangelegenheden welke het gevolg zijn van en/of dat politieke krachtenveld aangaan. Van de ambtenaar wordt te allen tijde verwacht, dat deze voorkomt, dat er omstandigheden ontstaan of zich in een situatie begeeft, waarin er sprake kan zijn van de schijn, als zou er een verstrengeling zijn van functionele met persoonlijke of politieke belangen.

Het zich niet houden aan deze gedragregel kan worden opgevat als plichtsverzuim en in de toekomst aanleiding geven tot het opleggen van een disciplinaire maatregel. U wordt verzocht het onder u ressorterende personeel hiervan kennis te laten nemen.

Turismo ta keda nos pilar economico mas importante

Recuperacion di cantidad di turista, a refleha den aumento den entrada bruto

SEGUN cifranan preliminar di e Ministerio di Turismo y Transporte, e cantidad dituristanan a crece cu 8.6% na 2007, principalmente pa motibo di e mercado Venezolano: 60.3% mas turista di dicho pais a bishita Aruba na 2007. E mercado di Merca como tambe esun di Europa a expande cu mas o menos 3.3% na 2007. N'e mes momento, mas kamber a bira disponibel ora cu proyectonan hotelero nobo como tambe proyectonan di renobacion y mehoracion a keda cla, treciendo asina e total di kamber di hotel y timeshare na mas cu 7.500.

E tasa promedio di ocupacion di hotelnan no a sufri di e expansion di capacidad, pero a subi mas ainda y a bira 77.8% (2006: 76.8%). Di otro banda, e industria di turismo crucero a presta menos faborabel. E cantidad di turistanan crucero a cay cu 18.5% na 2007 compara cu 2006, debi principalmente n'e cancelacion desde januari 2007 di ebishitanan semanal di un barco crucero grandi 'Carnival Destiny' na Aruba.

E recuperacion di cantidad di turista a keda refleha tambe den un aumento di 16.5% den entrada bruto registra for di turismo na 2007, compara cu un bahada di 1.4% na 2006. Consecuentemente, e contribucion di entradanan for di turismo n'e entradanan riba e cuenta coriente di e balansa di pago di e sector no-petrolero (excluyendo e sectornan di petroleo y zona liber) a aumenta na 2007 cu 2.4 punto di porcentahe te na 76.6%, respaldando grandemente un recuperacion di e cuenta coriente di e sector ey.

A consecuencia di esaki, e deficit riba e cuenta coriente di e resto di e economia a baha na 2007 te na Afl. 240.7 miyon o sea 5.1% di e Producto Domestico Bruto (GDP), compara cu Afl. 655.9 miyon of 15.1% di e GDP na 2006, según Hasalani Mehran.

E surplus riba e cuenta di capital y financiero di e sector no-petrolero (incluyendo transaccionnan no clasifica ainda) a baha di Afl. 472.0 miyon na 2006 te na Afl. 194.1 miyon na 2007. E desaroyo aki a ser causa principalmente pa un caida den e entrada neto di inversionnan stranhero directo, cualnan a baha for di 14.1% di e GDP na 2006 te na 5.3% di e GDP na 2007, pa motibo di e entrega di varios proyecto grandi den e sector di turismo.

Como resultado di e transaccionnan riba e cuenta coriente y e cuenta di capital y financiero di e sector no-petrolero, e balansa di pago di e sector ey a registra na 2007 un fluho neto di fondo pa exterior di Afl. 46.6 miyon (2006: Afl. 184.0 miyon fluho neto di fondo pa exterior).

Transaccionnan cu exterior di e sectornan di petroleo y di zona liber a conduci na entrada neto di fondo for di exterior di Afl. 95.7 miyon y Afl. 5.4 miyon, respectivamente. En general, Aruba su balansa di pago a registra na 2007 un surplus di Afl. 54.5 miyon, elevando asina e nivel di reservanan internacional te na Afl. 708.2 miyon (2006: Afl. 653.6 miyon).

Consecuentemente, e promedio di 12 luna di e cobertura di importacion di mercancia dor di reservanan internacional a subi te na 5.9 luna (2006: 5.2 luna), y e cobertura promedio di 12 luna di tur pago riba e cuenta coriente (e.o. pagonan pa importacion di mercancia, servicionan, entrada, y transferencianan coriente) a aumenta te na 3.0 luna na 2007 (2006: 2.6 luna).

Castigo condicional pidi pa E.F.A. Maduro

BASTA interesa tabatin ayera pa e caso penal uc Ministerio Publico a cuminsa contra Abogado mr. Hendrik Croes, relaciona cu e incidente di no sigui ordo di polis y dal e polis cu auto. Di otro banda tambe a cuminsa un caso penal contra e agente policial, caminda ta acuse di a duna informacion no corecto den e keho cu el a entrega contra e Abogado.E tratamento di e caso a dura masha largo mes y a finaliza te den oranan laat di atardi pa anochi.Na final a Sali na cla cu a demanda 4 luna condicional y 2 aña di prueba pa e agente policial E. Maduro mientras cu pa Abogado Hendrik Croes a pidi un castigo di 1 siman condicional, un boet di 750 florin y dos aña di prueba. Dia 7 di juli lo tin sentencia den e caso aki.

Mr. Ruiz, abogado di Hendrik Croes ta spera cu nan lo haya un vrijspraak

Fiscal a pidi 1 siman condicional, 2 aña di prueba y but di 1500 florin



AYERA tabatin e caso den Corte contra di abogado mr. Hendrik Croes, kende a wordo acusa di zware mishandeling. E caso a cuminsa mas laat cu 2'or di atardi y a bin caba te despues di 5'or di atardi, es decir, tabata un caso masha largo mes.

Na salida di Hendrik Croes a purba haya un entrevista cune. El a puntra cual medio di comunicación, e periodistanan presente ta representa, pero despues a ripara cu tabatin medionan di comunicacion presente cu no ta na su agrado y/of seguramente e no ta simpatiza y a dicidi di hala e mikenan y cana bai.

Apesar cu esaki ta un tipo di discriminacion, mester bisa cu e ta den su pleno derecho pa dicidi ken si y ken no e ta duna entrevista y nos di AWEMainta ta respeta e decision ey, pero ta bisa di biaha cu despues no bin acusa nos corant di ta uno partidista, ya cu nos ta purba semper busca tur dos banda di medaya.

Despues di esaki, abogado mr. Ruiz, kende a representa Hendrik Croes den Corte a indica cu Ministerio Publico a bisa cu no ta wak den e dos acusacionnan cu tabatin haci contra Hendrik Croes, cu e declaracionnan cu e 9 testigonan a haci tin prueba contundente cu Hendrik Croes por a haci algo.

Segun mr. Ruiz e declaracionnan ta contradictorio, cu tin coleganan di e polis E.F.A. Maduro cu no ta para tras di nan colega. E ta supone cu Maduro lo a pensa cu e coleganan aki lo a para su tras, pero porta pa nan no perde nan trabao nan a bisa locual ta berdad.

Siguientemente Ruiz a indica cu e prome acusacionnan a wordo bari for di mesa dor di Ministerio Publico mes. Mientrastanto defensa di Hendrik Croes tabata bastante extenso di casi 50 pagina na unda cu a desbarata tur e declaracionnan cu e testigo y agentenan policial a haci, abogado di Hendrik Croes ta indica.

Huez, segun Ruiz, a ripara cu Ministerio Publico mes ta bisa cu e investigacion cu a wordo haci e pruebanan no ta contundente y a pidi p'e defensa short e pleitaantekening, cu e ta bay lese y ta bay duna sentencia aki dos siman.

Unico cos cu a keda riba mesa aworaki ta cu abogado mr. Hendrik Croes a trese trafico den peliger.

Riba esaki defensa ta puntra ta kico E.F.A. Maduro tabata haci riba e rotonde e dia ey, pasobra den su declaracionnan el a bisa cu e tabatin un dia liber. E ora e cuestion ta ken a dune autorizacion pa dirigi trafico.

Ruiz ta spera cu Huez por studia nan defensa cu ta basta amplio caminda cu den nan parecer no ta keda nada di tur e declaracionnan cu a keda haci y asina mr. Hendrik Croes wordo libra di e caso aki.

Mas aleu e ta bisa cu si Ministerio Publico den 20 minut a bisa cu nan no tin pruebanan contundente, ta dicon mester a hiba e caso te den Corte, cu nan por a duna Hendrik Croes un transaccion. Di biaha el a bisa tambe cu hasta riba e transaccion nan lo a pleita, pasobra nan no ta di acuerdo cu loke a pasa, pasobra no a pasa nada. El a recorda cu mr. Hendrik Croes a wordo sera un dia pa via cu polis a duna declaracion falso y a expresa cu e ta curioso kico lo pasa cu E.F.A. Maduro den Corte.

Fiscal a pidi un siman condicional cu un periodo di prueba di 2 aña y un but di 1500 florin. Como cu Hendrik Croes a sinta un dia caba, e but ta baha pa 750 florin.

Abogado mr. Ruiz ta spera si cu nan lo haya vrijspraak, pero no tin esey den su man.

Si e resultado ta otro nan lo bringa esey pa motibo cu e cos aki ta un inhusticia caminda tin apelnan putri den Cuerpo Policial cu ta acusa un hende falsamente y ta trece hendenan neutral den peliger y pone nan bai sin motibo algun dilanti Huez.

Ruiz ta considera cu e apelnan putri aki mester wordo retira for di Cuerpo Policial.

Costo di bida ta sigui aumenta na Aruba

Juni a sera cu un CPI di 4.21%

CIFRANAN presenta pa Oficina Central di Estadistica pa luna di juni 2008 relaciona cu e Iindice di Prrijs di Consumo (CPI) ta indica cu den e luna en cuestion esaki tabata 138.31, loke ta representa un aumento di 1.07% compara cu e indice di mei 2008 (136.84).

E prome 6 lunanan di 2008 (januari te cu juni) ta mustra un cambio di 4.21% den eIndice di Prijs di Consumo, compara cu 6.40% registra den e mesun periodo di 2007.E cambio di e Indice di Prijs di Consumo pa e ultimo 12 lunanan (juni 2007 te cu juni 2008) ta 7.94%, un subida di 1.97 punto di porcentahe compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (5.97%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di juni 2007 pa juni 2008 ta 7.81%,un subida di 3.85 punto di porcentahe compara cu e 3.96% registra den e periodo
di juni 2006 pa juni 2007.

Segun CBS, e cambio di e Indice di Prijs di Consumo di e ultimo 12 lunanan (juni 2007 pa juni 2008) di 7.94%, ta e cambio mas halto registra den e ultimo 8 añanan pa luna di juni.

Castigo pisa pa grupo di stranhero envolvi den varios caso di atraco






CASTIGO di 8 aña ta loke Miniterio Publico a demanda p'e 2 principal sospechosonan di un grupo di 8 persona stranhero cu tabata envolvi den 4 caso di atraco, algun cometi haciendo uso di arma di candela y violencia.
Henter mainta y un parti di merdia Corte a tuma pa trata e caso penal aki contra: Jeffrey Ortiz; Hanner Caicedo Vanguera; Roberto Yovanny Micolta Quiñonez; Alexis Hernandez Valencia; Maria Antonio de la Rosa Perez; Christiaan Abad Coime Cuene; John Jairo Ruiz Valenzuela y Betty Paola Torres Martinez.

E grupo ta wordo acusa di a comete un robo arma dia 26 di november 2007 na cas di un famia Chines na Paradijs y a usa arma di candela. Den e caso aki a menaza e señora, kende tin un yiu di un aña y mei cune y tambe a los un tiro; 2) dia 31 di december a comete atraco na un adres den Cantaloupestraat, haciendo uso di cuchiu. Aki a horta laptop, varios joyas, videocamera, placa,etc; 3) dia 5 di januari 2008 a comete un atraco na un restaurant Chines, haciendo uso di un cuchiu. Aki a bay cu e caha di placa, caha fuerte, bebida alcoholico, carchi di telefon, etc. 4) dia 14 di januari, 2008 nan a comete atraco arma na un mini-market caminda tambe a bay cu un caha di placa.

E homber Roberto Micolta Quiñonez ademas ta wordo acusa di maltrata, ya cu dia 1 di januari el a hinca un hoben den su bariga.
Esnan cu tabata envolvi den e prome caso di atraco, cu a tuma lugar na november aña pasa, esta acusadonan no.1 y 3 ta nenga cu ta nan a comete e hecho aki, apesar cu tin varios declaracion contra nan y cu e victima a reconoce nan den un confrontacion.
Durante tratamento di e caso no a wordo menciona completamente cuanto placa e grupo a horta den e 4 atraconan cu nan tabata envolvi den dje, pero den 2 caso a menciona cu nan a bay cu 11 mil florin (aunke e victima ta papia di 16 mil dollar) y den un otro caso, a wordo bisa cu den e caha di placa cu nan a bay cune tabatin 5200 florin.
Pues por bisa cu loke nan a horta tabata mas cu 20 mil florin na placa, joyas y otro articulonan.

Fiscal a repasa e procesverbal, señalando tur e declaracionnan cu e ta usa pa mustra cu nan ta culpabel di e delitonan di cual nan ta wordo acusa di dje; pues cu a keda proba legal y convincentemente di a comete e hechonan ey.
El a bisa cu ta trata di hechonan sumamente fastioso y serio. A mustra cu den varios di e casonan a usa un of otro tipo di arma. Cualkier situacion penoso, financiero, cu nan tabata aden, no ta hustifica cu pa causa daño n'e pais caminda nan a haya un chens.
Apesar cu nan tur, cu excepcion di un, tabata kedando ilegal aki pa algun aña caba. "Lo mihor cu boso por a haci, ta por menos haya boso entrada decentemente y no cometiendo mas ielgalidad," Fiscal a bisa nan.
Mirado e rol di cada uno el a yega n'e siguiente demanda: Pa acusado Jeffrey Ortiz y Roberto Micolta Quiñonez, kende tabata envolvi den 3 di e 4 atraconan (y cu arma) el a pidi un castigo di 8 aña incondicional.
Pa Hanner Caicedo Baguera, envolvi den 2 di e atraconan, arma, el a pidi 5 aña y tambe pa John Jairo Ruiz Valenzuela. P'e otro acusadonan, cu ta wordo considera complice den e delitonan serio aki, el a pidi 5 aña incondicional. Pues castigonan basta pisa.
Aki dos siman tin sentencia den e casonan aki.

Pa Monica Kock Ombudsman ta necesario na Aruba

Asina ciudadanonan por entrega keho contra gobierno of su deparamentonan

MPA a bishita Nationale Ombudsman na Hulanda. Un Ombudsman ta e instancia na unda un ciudadano por haci keho contra gobierno of un departamento di gobierno. E keho mester ta concerni e manera con e ciudadano a wordo trata of con e procedura a bay. Un Ombudsman pa Aruba ta importante mirando cu tin basta keho concerni e funcionamento di gobierno.
Tin hopi keho na Aruba concerni e manera cu un ciudadano ta wordo trata y actualmente no tin ningun caminda cu e ciudadano por haci su keho. Bay corte ta costa mucho hopi placa y ta un caminda masha largo mes. Hopi biaha e keho ta tocante e manera cu e persona ta wordo trata. Of cu e no ta ricibi ni contesta riba su carta of pregunta. Ombudsman ta e instancia cu lo ta independiente di gobierno y lo controla gobierno y su trahadornan nan manera di proceder. Pa Aruba esey ta hopi necesario. Ombudsman ta duna conseho tambe con pa trece cambio. Mas ainda, nan mes por tuma iniciativa pa haci investigacion di un departamento. Tambe e Ombudsman por yama e ambtenaar pa un "hoorzitting" na unda e por wordo scucha bou huramentacion.
MPA ta di opinion cu pa Aruba un Ombudsman ta necesario pa e ciudadano por tin e oportunidad pa haci keho na un instancia independiente. Un ombudsman lo pone cu lo tin oido, pero tambe lo trece cune cu unda cos no ta bay bon, lo bin cambio. MPA ta spera cu e ley di Ombudsman muy pronto lo bira un realidad na Aruba.

Prijs di fruta y berdura ta subi entrante awe barbaramente

ESNAN cu ta trese fruta y berdura den barquito for di Venezuela pa Aruba a anuncia cu entrante awe prijs di fruta y berdura ta subi drasticamente y nan ta preocupa pa cu esaki.

Ta asina cu for di algun luna atras por a mira caba aumentonan constante den e dos productonan aki y e bendedornan aki a mira cu nan ganashi a cuminsa bai atras, ya cu e comerciantenan na Aruba a reduci e cantidad cu nan ta cumpra.

Awor e situacion a bira mas drastico y nan tin miedo cu lo yega un momento cu nan margen di ganashi desparece cu e consecuencia cu nan no lo bolbe Aruba mas cu mercancia.

Nan ta indica cu tin dos problema fundamental cu ta afecta e prijs di fruta y berdura cu nan ta trese pa Aruba. E promer y mas grandi ta e limitacion cu President Hugo Chavez a pone riba e cantidad di fruta y berdura cu por wordo exporta for di Venezuela. Mirando cu e cantidad di e productonan a baha, nan costonan a aumenta basta cu consecuencia cu nan mester a aumenta prijs di benta.

E otro problema ta e aumento internacional di prijs di crudo, cu a pesar cu e no tin un efecto drastico riba nan, toch nan ta wordo afecta.

E comerciantenan na Aruba awor lo ta e actor decisivo, mester wak si nan ta dispuesto pa paga e sumanan mucho mas halto cu lo wordo pidi entrante awe pa fruta y berdura. Si esey ta e caso, tambe lo mester wak si nan lo adapta e prijs di benta na consumidor, algo cu practicamente lo ta sigur.

Mirando e situacion cu Aruba ta pasando aden caminda cu costo di bida tin un peso hopi grandi riba practicamente tur famia, lo ta dificil pa e famianan por bai cumpra e fruta y berduranan na un prijs mucho mas halto di lo cual e ta caba.

Consecuencia di esaki ta cu e comerciantenan posiblemente lo stop di cumpra e productonan aki y lo por tin escasez di nan na Aruba.

Si mira e situacion aki y relacione cu e cuestion di obesidad, por bisa cu posiblemente Aruba lo conoce un aumento di hendenan cu sobrepeso, pasobra e productonan saludabel ta birando dia pa dia mas caro y impagabel pa nos hendenan.

Buscando un isla mas saludabel, gobierno lo por bin cu incentivonan pa nos hendenan local cu lo kier planta, por pensa riba huurgrond na un prijs hopi favorabel, incentivonan fiscal, of cualkier otro tipo di incentivo pa asina di un banda percura pa nos por tin fruta y berdura na un prijs pagabel y di otro banda percura pa promociona un mihor dieet pa nos pueblo cu lo por evita un aumento mas drastico di sobrepeso na nos isla.

Di acuerdo cu Hasalani Mehran, Presidente di Banco Central

Restriccion quantitativo a frena expansion di credito, causando algund desbentaha

Ta studia e sistema pa bin cu otro instrumento

EN bista di e perspectiva economico insigur na 2007, Banco Central di Aruba
(CBA) a mantene su restriccion quantitativo riba e crecemento di credito na 5.0%, según Hasalani Mehran durante e conferencia di prensa pa presenta e relato anual di 2007.

E expectativanan e tempo ey tabata cu e economia lo sigui decelera, combina cu presionnan inflatorio creciente como resultado di e introduccion di e BBO entrante 1 di januari 2007 y mas aumento den e prijs di petroleo riba mercado internacional.

Na 2007 e credito total di e sector bancario a crece cu 3.9%, kedando asina dentro di e norma di CBA. Aunke e restriccion quantitativo riba e crecemento di credito a frena efectivamente e expansion di credito den ultimo añanan, e ta trece cune algun
desbentaha si. E.o., e sistema aki no ta encurasha suficientemente e competencia dentro di e sistema bancario.

Ademas e ta contribui na acumulacion excesivo di liquides dentro di e sistema bancario y ta stimula desintermediacion. Aparte di esey, e sistema ta carece di flexibilidad necesario, cual mester t'e caracteristica fundamental di e maneho monetario, y e adaptabilidad pa responde liher na desaroyonan den e sector financiero y e economia en general.

Desde e di dos mitar di 2007, CBA a bin ta haciendo un evaluacion di un cambio di e uso di instrumentonan di maneho monetario directo (limitacion di credito) pa instrumentonan indirecto cu ta mas orienta riba mercado, consistiendo di requisitonan pa reserva di placa efectivo y requisitonan di liquides y e re-emision di certificadonan di deposito di banco central.

A keda acorda cu e banconan comercial, cu 2008 lo ta un aña transitorio, y na final di esaki lo elimina e limitacion di credito y lo reemplaza esakinan cu instrumentonan relata n'e mercado.

CRECEMENTO ECONOMICO REAL

Ta calcula cu e crecemento economico real na 2008 lo ta mas o menos n'e mesun nivel cu na 2007, esta 2.1%, particularmente pa motibo di exportacion mas halto di mercancia y servicio, principalmente riba tereno di turismo, y consumo priva, según Hasalani Mehran.

CBA ta conta cu e nivel di reservanan internacional lo aumenta



mas ainda durante 2008. E resultado lo depende grandemente riba e desaroyonan economico na Merca y nan efecto riba e industria biahero.

E reto inmediato cu Aruba tin su dilanti, sinembargo, t'e aumento den e presionnan inflatorio. CBA su pronostico actual pa loke ta trata e desaroyo di prijs na 2008 ta cu presionnan inflatorio lo continua durante 2008, debi na subidanan persistente di prijsnan pa cierto producto (e.o., cuminda y petroleo) riba e mercado internacional.

Prijsnan di canasta di consumo a sigui aumenta den luna di juni

OFICINA Central di Estadistica (CBS) ta indica cu prijsnan di biennan y servicionan den e canasta di consumo ta mustra un aumento di 1.07% pa luna di juni 2008, compara cu e prijsnan registra den luna di mei 2008.

E canasta di consumo ta consisti di 374 biennan y servicionan. Compara cu mei, 50.3% di e biennan y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras 27.5% ta mustra un caida di prijs y pa e restante (22.2%) no tabatin cambio den prijs.

Na juni 2008, e sectornan cu tabatin e influencia mas grandi den e cambio di e Indice di Prijs di Consumo ta:

• Vivienda, cu a registra aumento di prijs den e categorianan "Suministro di awa" y "Electricidad domestico".

• Transporte y comunicacion, cu a registra aumento di prijs principalmente den e categoria "Transporte propio".

• Cuminda, cu a registra aumento di prijs principalmente den e categoria "Carni, galiña y pisca", mientras cu e categoria "Cuminda y bebida pa Take away" a registra un caida di prijs.

• Paña y zapato, cu a registra caida di prijs principalmente den e categorianan "Paña y accesorionan" y "Zapato".

Na 2007, CBA a concentra riba mas mehoracion

Banco Central na 2007 a aumenta su ganashi te na 16.4 miyon florin



Banco Central di Aruba, continuamente ta haci esfuerso pa fortalese su funcionamento, según Hasalan Mehran, Presidente di e instituto financiero y monetario aki.
P'e motibo aki, a tuma diferente medida cu ta dirigi na garantisa e mitigacion di diferente riesgo cu e ta expone na dje.

Na 2007, CBA a sigui concentra riba mas mehoracion pa loke ta seguridad di tecnologia di informacion (IT) y integridad di dato considerando e ambiente cu ta basa riba alta tecnologia y e riesgonan asocia cu esaki p'e institucion. CBA a mehora su infrastructura di IT, p'asina mehora e performance y funcionalidad y tambe pa garantisa asistencia
pa loke ta trata e aspectonan tecnico.
Tambe na 2007 CBA a completa e evaluacion di Departamentonan di Operations y Accounting, cu a consisti di un re-evaluacion di e proceso y proceduranan administrativo, como tambe e identificacion di diferente riesgo cu ta asocia cu dicho proceso y controlnan apropia pa mengua e riesgonan aki.

Na 2008, CBA lo sigui cu e evaluacion di e organisacion administrativo di diferente departamento, como tambe di e medidanan cu actualmente ta ser uza pa loke ta trata riesgo.
Na 2007 actividadnan empresarial di CBA atrobe a duna resultadonan faborabel.
Su ganashi a subi cu Afl. 5.0 miyon te na Afl. 16.4 miyon, principalmente pa
motibo di un aumento den e entradanan neto di interes, danki na rendimentonan mas halto riba su inversionnan den dollar Mericano.
Sinembargo, den e ambiente financiero internacional volatil di awendia, e cuentanan financiero di CBA no ta keda sin sinti e efectonan di e cambionan liher den e tasanan di interes, e activonan financiero y prijsnan di oro, y nan efectonan potencial riba e entrada di CBA, di acuerdo cu Hasalani Mehran

Den e contexto aki, CBA cu asistencia di e Banco Central Hulandes, De Nederlandsche Bank N.V. (DNB), ta studia e posibilidadnan pa usa un asina yama "ALM Model" (esta un "Asset & Liabilities Management Model").
E modelo aki lo duna CBA un instrumento nobo pa yuda haña mihor bista riba e riesgonan di su balansa y asisti den tumamento di decisionnan di maneho den futuro riba tereno di inversion, composicion di activo, incluyendo oro, y e reparticion di e ganashi.
E Comision Ehecutivo kier a gradici y mustra su aprecio pa tur miembro di personal pa nan dedicacion y contribucion valioso n'e trabao di CBA, y Hunta Comisario pa su sosten continuo.

Atrobe asistencia policial pidi na Cicle K., pa hendenan cu ta blokea caminda y toca musica duro





DIAHUEBS madruga varios unidad policial a ser dirigi atrobe dilanti di Cirkle K., unda eynan tabatin un grupo grandi di hende cu a blokea sin permiso e parkinglot dilanti e lugar. Tabatin un auto ta toca musica cu volumen hopi halto y tabatin tambe baliamento riba caya. Polis cu mester mantene orden publico mesora a hala nan atencion y a pidi pa nan bandona e sitio. Despues cu e grupo a sigui instruccion di polis, e agentenan a drenta den e negoshi y a hala atencion di esnan eyden pa wak con nan ta atende cu grupo di hende, ya cu e mesun clientenan aki despues di bebe hopi kizas lo bay busca problema cu nan y pura-pura nan kier pa polis bin yuda nan.
A duna instruccion n'esnan trahando na Cicle K. pa recoge tur e boternan cu e hendenan aki a laga riba e parkinglot. Un persona a yega serca y a avisa cu tin un hende benta abao cerca di eynan.

Asina awa cay, caminda ta slip, tene cuenta cu esaki



DIAHUEBS, ya amaneciendo ta drenta informe na Central di Polis cu n'e cruzada Adriaan Lacle Blvd. y Lloyd G. Smith Blvd un accidente a sosode y a manda un patruya policial mesora n'e sitio. Eynan a bin encontra cu un pick-up Chevrolet hinca den e baki di pisca. Segun e declaracion di e chofer e caminda tabata muha, debi n'e awasero cu a cay y ora di bay bira el a slip subi islita dal un mata kibra pa bay para riba e vijver. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Turista Colombiano, bao di influencia kier bringa hasta cu polis



DIAHUEBS madruga presencia di polis a ser pidi na un nightclub den e hotzone unda un turista Colombiano a bira razo, pasobra el a haye den un problema y a cuminza zwaai stoel. E ora ey security di e club mesora a bay atende, mientras cu polis a ser yama. E turista a lanta y kier a bringa tambe cu polis, kendenan mesora a domine y a logra hinke den e auto di polis, pa hibe warda di polis.Na warda, e Colombiano aki a bolbe altera, zundra, grita y te hasta a manda skop den direccion di fotografo di AWEMainta. E homber tabata mustra di ta hopi bao di influencia, polis a lague sera p'e calma.
Un dado momento e Colombiano aki a cuminsa gaña cu el a bira malo y cu e ta un paciente di epilepsia, pero hustamente e ora ey su amistad y familiarnan a yega na warda y nan a desmenti cu e ta paciente di un of otro malesa. No a keda polis nada otro lague sera te ora cu el a calma.

A sera un turista bao di influencia p'e no causa mas accidente



DIAHUEBS madruga a drenta informe di un accidente minimal cu a tuma lugar den becindario di Strand Hotel unda un chofer cu ta bao di influencia ta envolvi. Na yegada di polis n'e sitio a constata cu aki ta trata di un turista cu ta bao influencia y no a pone hopi atencion y/of a reacciona mucho lat y a bay dal tras di un otro auto, pero e daño tabata minimo. Pero pa evita cu e turista aki ocasiona mas accidente kizas mas serio a detene y a hibe warda di polis unda eynan el a bay pasa su wayaba.

Di acuerdo cu Banco Central

BBO sigur a acelera inflacion

AYERA Banco Central di Aruba a publica su relato anual di 2007. Esaki a keda presenta p'e Presidente, Hasanali Mehran. Datonan preliminar ta mustra cu e economia di Aruba a expande cu 2.1% den terminonan real na 2007, compara cu 0.6% na 2006. E expansion economico a ser causa principalmente dor di un recuperacion den e sector di turismo y un aumento den consumo domestico.

E tasa di inflacion na Aruba a acelera notabelmente na 2007. E tasa di inflacion na final di e periodo a mas cu cuadruplica, for di 2.5% na december 2006 te na 10.2% na december 2007.

Como consecuencia di esaki, e promedio anual di e tasa di inflacion a alcansa 6.0% (2006: 3.6%), e tasa mas halto registra desde 1994, según Hasanali Mehran.

Factornan cu a conduci n'e aceleracion aki tabata e introduccion di un impuesto riba benta (BBO) na januari 2007, mas aumento di tarifanan di utilidad y e prijs di gasolin cualnan a subi debi na prijsnan mas halto di petroleo riba mercado internacional, y e aumento di prijs di importacion di cuminda.

Consecuentemente, e diferencia di inflacion pa cu Merca, e partner comercial principal di Aruba, a crece for di 0.4 punto di porcentahe na 2006 te na 3.1 punto di porcentahe na 2007, causando asina un deterioro den Aruba su posicion competitivo.

WEB Aruba N.V. a organisa un anochi di informacion riba

"Uso y abuso di droga y alcohol"

MANERA publica na aña 2006, WEB Aruba N.V. a cuminsa como un di e prome empresanan na Aruba cu testmento di empleado riba e uso y maluso di droga y alcohol na pia di trabao. Esaki ta basa riba un "protocol encuanto alcohol y droga" aproba pa gerencia y sindicato di empleadonan di WEB Aruba N.V. y ta forma parti di e CAO 2005 – 2009.
Entre tanto for di juni 2006 ta tene mensualmente den WEB Aruba N.V. testmento riba uso di alcohol y droga bao di empleado y contratistanan cu ta traha cu WEB Aruba N.V. Esaki ta bay den un forma di "random testing" y ta wordo eherce pa funcionarionan di Landslaboratorium a base di un metodo comproba y cu ta garantisa e calidad di e testmento.
Manera palabra cualkier empleado concerni ta haya guia y tratamento na instancianan califica y pa contratista ta conta cu esakinan no por sigui traha cu WEB Aruba N.V. te ora cu por prueba cu e ta "clean".

Un aspecto importante di e protocol menciona t'e conscientisacion y trabao preventivo cu ta haci pa educa y conscientisa e empleado y contratista riba e uso y maluso di alcohol y droga. Ta den e cuadro aki cu den trabao di empleado di WEB Aruba N.V. tin sesionnan y reunion regularmente caminda ta trata e topico di droga y alcohol.
Mescos tambe informacion regular riba e topiconan aki. Como cu ta bay drenta den e temporada di vakantie grandi, Departamento di Human Resources di WEB Aruba N.V. encarga cu entre otro ehecucion di e maneho di droga y alcohol a dicidi pa tene un anochi di informacion pa empleado y nan famia.
Esaki a tuma lugar riba diarazon dia 2 di juli ultimo na Renaissance Conference Center di 7'or pa 9'or y mey di anochi. Durante e anochi tabatin un presentacion interactivo di e compania "Murray Security" cu discurso di E. Blom y A. Murray riba e uso y maluso di droga y alcohol. Tambe presente tabata representantenan di Landslaboratorium pa contesta cualkier pregunta relaciona cu e topico menciona. Di e manera aki WEB Aruba N.V. ta contribui n'e conscientisacion di famia y empleadonan den WEB Aruba N.V. y traha n'e prevencion di maluso di droga y alcohol den nos comunidad.

Conoce e secretonan di Public Relations

DEN un comunidad moderno manera esun di nos aki na Aruba, cu un infinidad na medionan di comunicacion y un avalancha na noticiay informacion, ta importante pa cada ken cu kier haña bon publicidad, conoce e secretonan di Public Relations. Ta p'esey e empresa Medialogic ta organisa diaranson 16 di juli di 6'or di atardi pa 9'or di anochu un workshop riba e tema "Public Relations Personal". E workshop ta tuma lugar di ATIA-Building na Pedro Gallegostraat 6.

Ken ta bin na remarke pa sigui un workshop manera esaki? Tur persona, sea e ta un comerciante independiente, cantante, locutor, modelo, candidato den un certamen di beyesa, personanan cu aspiracion politico of activo ariba tereno social, tur ta bon bini pa atende e workshop aki. Costo ta solamente Afl. 300,00 pa persona. Por inscribi pa e workshop (y tambe pa mas informacion) na telefon 567 9997 of via e-mail: arubapersonalpr@gmail.com

Durante di e workshop lo trata temanan manera conocemento basico di e siencia di relacion publico, e medionan di comunicacion na Aruba y con nan ta funciona, formanan moderno di publicidad manera "MySpace" y "Blogging" y tambe con prepara di un forma efectivo pa un entrevista pa television, radio of corant. E workshop lo ta na encargo di expertonan ariba tereno di Relacion Publico y Publicidad.

Ingrid Betancourt a topa su yiunan na Colombia


ngrid y su dos yiunan Melanie y Lorenzo Delloye na aeropuerto di Bogota


Ingrid Betancourt ta braza e Canciyer Frances, Bernard Kouchner, na e aeropuerto na Bogotá;


Ingrid saludando su mama, Yolanda Pulecio, despues di yega riba "tera liber"

E ex candidata presidencial Colombiano Ingrid Betancourt ayera a reuni cu su dos yiunan adolecente despues di tabata secuestra seis aña pa FARC den mondi, un dia despues cu Ehercito Colombiano a rescat'e den un operativo di recate di pelicula.

Bogotá – Den un reencuentro emocional na un aeropuerto di Bogotá, Betancourt a topa cu abrazo, sunchi y lagrima, cu su yiunan Melanie y Lorenzo Delloye, cu a yega na e capital Colombiano for di Paris den un avion di gobierno Frances den compania di e canciyer Frances, Bernard Kouchner.

E político franco-colombiano, di 46 aña, a worde rescata sano y salvo diaranson ultimo, hunto cu tres mericano y 11 efectivo di Forzanan Arma Colombiano, den un golpi contra 'Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia' (FARC).

Betancourt, sonriente y bisti na preto, a subi e avion na unda e'la braza su yiunan, cu ta biba na Paris. Un rato despues nan tres a baha di e avion.

"Mi kier comparti cu boso tur, e dicha infinito di tin mi yiunan cumi despues di siete aña sin mira nan", tabata palabranan di e politico cu, desde cu e'la worde secuestra na februari 2002, a bira e rehen mas importante den man di e grupo gueriyero.

"Mi ta gradici Dios pa e momento aki, asina bunita, y mi ta gradici boso tur pa comparti esaki cu nos. Esakinan ta mi yiunan, mi orguyo, mi rason di bida, mi luz, mi luna, mi streyanan", Betancourt a bisa cu un stem kibra.

E unico contacto cu e dos adolecentenan tabata tin cu nan mama den tur e añanan ey tabata cu radio, via cual nan tabata manda mensahe y conta di nan actividadnan di estudio y di famia.

Cu e rescate di Betancourt y di e tres rehennan Mericano, cu tabata deteni pa cinco aña, FARC a perde tambe su poder di pone presion ora di negocia.

Esnan rescata tabata worde considera como e rehennan mas valioso den poder di e grupo rebelde, cu ta bisa di ta lucha pa impone un sistema socialista den e pais di mas di 44 miyon habitante.

Fin di pesadiya pa mericanonan den man di FARC

E tres mericanonan cu tabata den man di FARC, na Colombia, como rehen, ya diaranson anochi a yega na un base di Forza Aereo Mericano na Texas, net na tempo pa celebra '4th of July', dia di Independencia, cu nan famia.

Marc Gonsalves, Thomas Howes y Keith Stansell tabata haci un investigacion di narcotico pa Pentagono, ora nan avion a cai den mondinan di Colombia, cu tabata worde controla pa FARC, na 2003.

Ora nan tres a desaparece, aparentemente tambe e esfuerzonan a desvanece pa rescata e mericanonan cu a bira esnan secuestra pa mas tempo na mundo.

Mientras Francia tabata urgi mundo pa ta alerta pa e difícil situacion di e rehen franco-colombiano Ingrid Betancourt, y incluso a manda un mision humanitario durante un intento di rescate cu a fracasa e aña aki, e gobierno di Merca a keda casi den silencio pa loke ta e empleadonan di un subsidiario di Northrup Grumman Corp.

E contratistanan Mericano y Betancourt tabata entre un grupo di "prisonero politico", segun FARC, cu nan lo a libera a cambio di un centenar di gueriyero. Pero cada intento di dialogo parce di tabata destina pa fracasa.

Sin embargo, e ehercito colombiano, apoya pa Washington, cada vez parce di tabata mas cerca. Luna pasa, e ministro di Defensa, Juan Manuel Santos, a informa cu soldatnan a detecta tres homber den mondi, pero cu nan a desparece prome cu e tropanan por a intenta un rescate.

George Gonsalves tabata traha den su hardin ora un bisiña a bisé cu su yiu a worde libera.

"Mi no por a kere", Gonsalves a bisa. "E cos aki ta great, mi ta asina emociona".

George Gonsalves a recorda cu segun añanan ta pasa, e famianan tabata sinti nan mes frustra pa motibo di e falta di informacion riba loke e gobiernonan di Colombia y Merca tabata haci pa sigura liberacion di e hombernan.

"Nos no tabata sa kico ta pasando", e'la bisa prensa. "Mi tabata tene mi mes informa pa medio di bosonan (e reporteronan)". Famia di e hombernan a presenta keho riba loke tabata parce un acto di negligencia. Na un momento dado tabata parce cu te hasta Chávez tabata haci mas cu Washington pa libera nan compatriotanan secuestra.

Nan destino tabata parce particularmente scur despues cu na november a presenta e imagennan di "testimonio di bida" cu a mustra nan delega, y incluso disgusta, cu e mondi nan tras.









McCain emociona cu liberacion di rehennan

CU profundo emocion y awa na wowo, senador John McCain a anuncia na e grupo di periodista cu tabata viaha cune di Cartagena pa México, cu 15 rehen di FARC a worde libera, entre nan tres mericano y e ex candidata presidencial Colombiano Ingrid Betancourt.
Despues di 4'or di atardi, ora e grupo tabata bulando di Colombia pa Mexico, Hessy Fernández, vocero hispano di e ekipo di campaña di senador John McCain, a comunica na e periodistanan a bordo di e vuelo cu e tres rehennan Mericano di FARC, Marc Gonsalves, Thomas Howes, y Keith Stansell, a worde libera.

Un rato despues, McCain a aparece - totalmente conmovi y cu awa na wowo - pa duna un rueda di prensa cortico pa informa e noticia di momento: 15 rehen a worde poni den libertad, ademas di e tres mericanonan, y Ingrid Betancourt, secuestra seis aña pasa.

Su casá Cindy, cu un sonrisa grandi, y e senadornan Lieberman y Graham tabata hunto cune sin sconde nan emocion. E senador a bisa cu autoridadnan Colombiano tin hopi aña trahando riba liberacion di e rehennan, ya cu e tipo di operativonan aki tin riesgo halto, pero e no a menciona si tabata tin victima den e operativo.



John McCain den e vuelo di Cartagena pa México.

Na mes momento e'la bisa cu su bishita na Colombia y e liberacion no ta relaciona, ya cu nan a dune e noticia ora e tabata den avion caba. E anochi prome ya tabata tin rumor di un posibel liberacion.
Cu e libertad di e rehennan e speransa pa pueblo Colombiano ta bolbe.



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
DUTCH CARIBBEAN
PHONE: 297-524-2424

REVISED INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

Aruba, July 4, 2008
Contract no: CAPEX no. 08-056

On page 4 of Awemainta of June 11th, 2008 the Aruba Airport Authority invited contractors to pre-qualify for the **"APRON, TAXIWAY A & B and RUNWAY A, B & 29 REHABILITATION WORKS"** at Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Aruba .

Alluded invitation contained some errata, which are corrected as follows by this revised invitation.

Condition under 6, first hyphen, of alluded invitation should read as follows:
"- asphalt plant capacity: sufficient to enable a production of 750 tons within a 6-hours time frame"

Condition under 9 should read as follows:
"The submissions should be received by the Aruba Airport Authority no later than Friday, July 18, 2008. The Authority reserves the right to accept or reject late applications."

All other content of alluded invitation remains unabridged and in full force.

Aruba Airport Authority, July 4, 2008

Aruba Airport Authority N.V. in cooperation with Schiphol International B.V. Schiphol Group

Deporte

No ta cuidando esaki

Frank Lampard ta rabia cu Chelsea



FRANK Lampard casi a dal e porta kibra na Stamford Bridge. E mediocampista ta rabia paso e negociacion di su renobacion di contract a cay den un punto morto di nobo, y pa peor, e entrenador nobo ainda no a comunica cu esaki.

E internacional a negocia un trato nobo pa e astronomico suma di un 180 mil euro semanal, segun ta bisa e corant ingles Daily Express.

Lampard ta di vakantie na Italia, y e mesun corant a bisa cu un fuente cerca di e hungador a bisa: "Frank ta totalmente desilusiona pa tur cos. Si Scolari tin tempo pa aproba e acuerdo di Deco, y si e realmente kier Frank den e team ey, manera el a bisa, e ora ey dicon e no a tuma contacto cu esaki ainda. Frank ta sinti completamente decepciona cu e club".

Hustamente un ora prome, Jose Mourinho a desisti di por hiba e mediocampista ingles pa Inter Milan.

E entrenador portugues a admiti na The Sun, na ta consulta riba e posibel pase: "E temporada aki, mi no ta kere".

"Pakiko no? Bon, no ta paso nos no kier esaki, pero mi ta sigur cu Chelsea y e oficialnan di Chelsea no kier bende esaki".

"Di tur manera, pa e siguiente temporada lo ta mas facil p'e uni cumi den Inter". "Mi ta 100% sigur den 2009/2010 e lo ta hungando aki", Mourinho a sigura.



Awo ta full ariba

Spaña ta yega na top di e ranking di FIFA



E seleccion spaño di futbol, cu diadomingo a proclama campeon na Viena campeon di Europa, a yega pa prome biaha e number uno di e clasificacion mundial cu ta elabora pa FIFA.

Su victoria den e final di Eurocup contra di Alemania a permiti e team nacional di Spaña subi di cuatro lugar t'e na prome lugar.

Esaki ta e prome biaha cu Spaña ta ocupa e number uno desde augustus di 1993 unda a cuminsa elabora e clasificacion mundial.

Ta di seis seleccion ta lidera e tabla. E honor aki a wordo disfruta pa Francia, Alemania, Brasil, Italia y Argentina.

Spaña ta manda den e lista mundial dilanti di Italia, cu a gana un lugar; Alemania cu a subi di cinco pa di tres, Brasil, cu a baha dos lugar; Hulanda, cu a gana cinco posicion, y Argentina, cu a perde cinco y baha di e number uno t'e di seis lugar. Spaña a releva Argentina, cu a lidera e clasificacion desde october di 2007.

Otro cu a subi ta Croacia, cu a gana ocho lugar t'e na di siete lugar; Portugal, ta bira nuebe despues di gana dos; Rusia, ta yega di 11 lugar; Turkia, cu a gana seis pa ocupa di 14 lugar. Afo di e dies mihor team ta keda afo Inglaterra, ausente di Eurocup y cu ta di 15 despues di perde seis lugar, y Grecia, cu tabata defende sin exito su titulo na Eurocup a baha pa di 18 lugar.



Nan kier esey

Marco Van Basten tin den su plan busca Pablo Aimar



E futbolista argentino Pablo Aimar, hungador di Real Zaragoza di Spaña, tabata pidi pa e entrenador di Ajax di Hulanda, Marco Van Basten, a informa prensa portugues.
E corant A Bola a señala cu Van Basten, ken a yega Ajax despues di laga su funcion como entrenador di e seleccion di Hulanda den Eurocup, a pidi e dirigencia di e club hulandes pa contrata Aimar.
Aimar tabata hopi serca di yega Benfica di Portugal, pero e acuerdo no a concreta entre e club y Zaragoza, pa cual e ex hungador di River ainda no tin destino cla.
Manera tabata poco, Aimar tambe ta den plan di Arsenal di Inglaterra, reafirmando e ex hungador di River cu ta un di e figura mas busca den e mercado di verano den futbol europeo.



No ta pa cualkier

Txiki Begiristain a bisa cu Ronaldinho y Eto'o nan prijs ta hasi e salida dificil



E secretario tecnico di Barcelona, Txiki Begiristain, a sigura cu e compra halto cu tanto Ronaldinho cu Samuel Eto'o tin ta dificulta e posibilidad cu ambos hungador serca acuerdo cu otro club pa bandona di biaha e club di Barcelona.
Den ambos caso, Begiristain a splica cu ta spera cu yega oferta concreto, pa sera e dos operacion aki, aunke ta insisti cu Barcelona no tin pura pa concreta nada.
"E ta costando yega na un acuerdo puntual cu e clubnan, un biaha logra e acuerdo nan aki. Ademas ta dificil, paso tin poco club den mundo cu por paga e cantidad di placa ey", el a recorda. Begiristain a splica cu Barcelona a duna permiso na ambos hungador pa cu por negocia cu diferente team y a insisti den cual e team di Barcelona ta prepara pa si produci novedad. Sin embargo, e secretario tecnico a indica cu e club no kier warda, e consecuencia di un mal negociacion of di ta purba ta e cosnan, y a insisti cu e salida di uno of di otro no tin relacion cu e incorporacion na realisa.
Puntra riba e estado fisico di Ronaldinho, ken a luci un amplio camiseta durante un amistoso hunga un par di dia pasa, loke a provoca critica di e prensa di su pais na su sobrepeso, Begiristain a bisa cu no a wak ultimamente imagen di e hungador..



Kiko ta pasando?

Tampa Bay Rays ta logra gana Boston Red Sox y mantene e mihor record



EVAN Longoria a bay di 4-3 y a produci tres careda, hibando asina Tampa Bay Rays na un victoria diaranson di 7-6 riba Boston Red Sox, y asina completa su segundo sweep di temporada contra e actual campeon di World Series.

Rays, doño di e mihor record den grandes ligas cu 52-32, a kibra un deficit di tres careda den di siete inning y a amplia na tres wega y mei su ventaha riba Boston, di dos den e Liga Americana. Red Sox a perde cinco wega consecutivo.

Longoria a conecta un single riba Daisuke Matsuzaka den e prome inning y su double di dos careda contra Craig Hansen pa cual a pone un rally di seis anotacion den di siete. E nobato a produci 15 careda den su ultimo 10 wega.

Jason Bartlett tambe a produci dos den di siete cu un single, poniendo e score na 7-4.

Di cual a activa e tribuna cu un coro di "sweep them" pa parti di e 36.000 fanatico den e stadion di Rays. Tabata di cuatro biaha den temporada cu e team ta yena su stadion y apenas di 12 biaha den su historia di 11 aña.

Gary Glover, e di tres di e cuatro pitcher di Tampa, a permiti un careda den un inning y dos tercio pa hiba e triunfo.

E mihor contesta

New York Yankees ta lanta for di soño y gana Texas Rangers den grandi







JASON Giambi y New York Yankees ta duna un contesta na nan hefe Hank Steinbrenner.

Giambi a conecta un grand slam y a logra su mihor record di careda empuha den temporada cu seis, mientras Alex Rodriguez a dal un homerun di tres careda y Yankees ta logra gana diaranson riba Texas cu score di 18-7 pa evita un sweep den e serie. Yankees tabata tin un tiki problema cu e bat na anota apenas siete careda y bat di .172 den nan ultimo cuatro wega, na cual e vicepresidente Hank Steinbrenner a expone cu e situacion tabata hopi ridiculo.

“Tin cu cuminsa na bat”, Steinbrenner a bisa un ora prome cu e wega. “Tin cu cuminsa na lanta di soño”.

Rodriguez a anota cuatro biaha y a aporta e ultimo cu un linea di homerun entre e nuebe careda den di siete inning cu a marca e mayor produccion di Yankees den e temporada. E pelotero a yega 535 homerun y bay laga Jimmie Fox di 14 den e lista di mas homerun den liga. Awo falta uno pa yega un di e hungadornan di Yankees den Hall of Fame, Mickey Mantle.

Milton Bradley y Chris Davis a dal homerun di dos careda pa Rangers, cu ta hiba un record di 0-7 despues di gana dos prome wega di un serie di tres. Josh Hamilton a impulsa tambe un par di careda. E dominicano Edwar Ramirez a apunta e victoria den relevo pa Yankees, cual bullpen a traha cuatro inning sin anotacion despues cu Rangers a saca di e mound nan ex compañero Sidney Ponson. Siete hungador di Yankees a score careda, incluyendo e hoben Brett Gardner cu su prome anotacion pa bida, den un luminoso siete inning di New York. E 18 careda di Yankees tabata su mihor produccion desde cu a gana Tampa Bay dia 21 di juli.

Den di siete inning, e venesolano Bobby Abreu a dal un double y e cuatro bateadornan siguiente tambe a yega na base contra e relevista Warner Madrigal, ken a perde den su debut di grandes ligas.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Mas feliz cu nunca

Rafael Nadal a logra gana Andy Murray y clasifica pa semifinal di Wimbledon





E spaño Rafael Nadal a señala cu contra e britanico Andy Murray, di cual a elimina den cuarto di final di Wimbledon den tres sets, a hunga probablemente su mihor wega den e tradicional torneo ingles.

E spaño a caba cu e speransa di e tennis di Reino Uni, ganando e hungador escoces, na cual a impone un 6-3, 6-2 y 6-4 den un ora y 55 minuut pa logra pa di tercer temporada consecutivo e semifinal di Wimbledon.

“Probablemente tabata mi mihor wega akinan”, Nadal a comenta, ken a mustra specialmente satisfecho cu e forma den cual a hunga durante e segundo set.

“E limite mi no ta kere cu ta akinan ni por marca ami mes, mi a hunga mihor. Den mi nivel, mi a hunga un set y mitar na un nivel hopi halto, asina cu mi ta hopi feliz y pa e ritmo cu mi a impone y pa e intensidad, cu golpi ganadornan y dificil”, Nadal a bisa.

Cu e hecho cu solamente a perde diez punto cu su sake, Nadal a observa: “Esey tabata un record y mi no tabata tin ni un solo punto di kibra den contra, y contra un rival manera Murray, cu ta un rival hopi talentoso”. “Mi tabata sinti cu mas cu e wega pasa, mi tabata sintiendo mas comodo. Cu mi tabata tin e control di e punto hopi biaha y esey ta decisivo”, el a admiti.

Ta manera a pensa

Venus y Serena Williams lo topa otro den final di Wimbledon





E mericano Serena Williams, di seis favorito, lo bolbe enfrenta su ruman grandi, Venus, pa di tres biaha den un final di Wimbledon despues di elimina den e Center Court e hungador china Jie Zheng cu score di 6-2 y 7-6 (5) den un ora y 25 minuut.

Zheng, un hungador cu a drenta den e competencia danki na un wild card (invitacion special di e organisacion) a hasi historia pa China na ta e prome tenista di e pais ey pa yega e round ey.

E asiatica a dispone di un bala di set den e segundo set pa forsa un set nobo pero Serena a resolve cu su sake y a caba e desempate pa 7-5 pa logra su di cuatro final di Wimbledon.

Ultimo, Venus, e actual campeon y tetracampeon di e competencia aki, a gana e rusa Elena Dementieva, di cinco cabes di e serie pa 6-1 y 7-6 (3).

Entre e dos ruman nan Williams ta yega 6 titulo riba e yerba y 9 final, ademas di otro dos campeonato di double. Ademas, ningun di e dosnan a perde un set den loke ta bay di e torneo.

Classic-Johnson ta pasa den un susto den Coors Light 8-Ball

DIASABRA anochi den nan mes un cas, CLASSIC-JOHNSON a pasa un susto ora nan a sinti e poder cresiente di TUMAZU BT den otro emocionante encuentro di COORS LIGHT BLACKBALL TOUR! Poco poco e impreshon ta cresiendo cu e "bachatero" nan di playa falta djies un tiki mas "fine tuning" pa bira un team monster den campionato! E epoca di "suta Tumazu cu 5-0" defenitivamente ta parse di a pasa pa historia!
Huub de Cuba di Classics ta pika bay dilanti cu 2-0 contra "pikete" Vrolijk, pero manera e nomber mes ta bisa, poco poco "pikete" ta bira pa'ki, bira pa'ya, y Huub ta cuminsa bruha manera linja di piska y "Pikete" ta gana cu 3-2! Tumazu ta habri marcador cu 1-0!!
Otro gai ta canta e biaha aki!!! Betto Saladin a manera dal un baño di palomba pa kita fuku!! Cu bon biljart Betto ta dal Speedy Kock di Classics cu 3-1 y asina'ki TUMAZU ta dilanti cu 2-0!!"Paniek in de klassieke tent"!!! Allan van Aanholt ta bin drecha cuenta pa Classic-Johnson y no ta duna "el bombero" Ingemar Briezen niun chance pa saca su slang!! Cu 3-1 Allan ta corta bentaha di Tumazu te na 2-1!
Otro brasa fuerte di Classic, Martin "flying Dutchmen" Appeldoorn, tambe no tin niun problema cu Francis "Kwek" Petrochi y cu 3-0 Martin ta logra p'e wega empata sensacionalmente na 2-2 y trese poco "rust in eigen huis"!! Pero ……… cos ta bruha malamente p'e tag-team di Classic Johnson ora nan scratch ariba bola 8 y asina'ki e duo di Frido Trimon y Mikel Tromp ta gana cu 2-1 y un biaha mas TUMAZU ta forma un menaza cu score di 3-2!
Pero aki ta caminda cu por ta management di Tumazu mester a "fine tune" un tiki. Aldino Emerencia di Classics ta gana Patrick Henriquez cu 3-1 y Classic-Johnson ta bolbe empata e bataya na score di 3-3!! "Master" Ryan himself ta "take care of business" ora cu e ta dal Mikel Maduro durisimo cu score di 3-0 poniendo Classic-Johnson tuma bentaha crucial di 4-3!! Por ultimo "stone cold killer" Ronald "Tico" Geerman ta lucha fuertemente cu Jean Carlo Angela, y den un partido sumamente emocionante ta domina e menasa di TUMAZU cu score di 3-2 pa asina pone CLASSIC-JOHNSON gana e partido meresidamente cu score di 5-3!!Otro anochi super emocionante di COORS LIGHT BLACK BALL!! Keda pendiente shon nan pasobra e "bachatero" nan ta marcando paso nan sumamente peligroso!!!

Alexander Robert y Maria Grazzia Bianchi ta gana Aruba Triathlon 2008

DIADOMINGO 29 di juni ultimo Aruba Triathlon Association a organisa e Aruba Triathlon 2008 cu un participacion di 53 atleta. Tabata tin atleta di Venezuela, Merca i nos atletanan lokal cu a duna un bon competencia. Den e competencia individual e joven atleta lokal Alexander Robert ta gana i bira e overall winner cu un tempo di 1:34:44 sigi pa e dama Maria Grazzia Bianchi di Venezuela cu 1:35:21 i na tercer lugar Lucien Dirksz cu 1:37:49. Den e categoria damas open prome lugar a bai pa Maria Grazzia Bianchi sigi pa Veronica Posner i na tercer lugar Doreen Kralick. Den e categoria juvenil prome lugar a bai pa Alexander Robert sigi pa Dyonne Lopez i na tercer lugar Kevin Rojer. Den e categoria 20-29 prome lugar a bai pa Jerrett Gordan sigi pa Maximillion Irving i na tercer lugar Carlos Ordonez. Den e categoria 30-39 na prome lugar Lucien Dirksz sigi pa Andrick Fingal i na tercer lugar Jeroen v/d Linden. Den e categoria 40-49 na prome lugar Cesar Garcia sigi pa Alirio Rojas i na tercer lugar Rene ten Thije. Den e categoria 50+ na prome lugar Jim Behr sigi pa Salomon Buddy i na tercer lugar Rubert Ammerlaan. Den categoria relay prome lugar a bai pa team di Dr.Cheng ,Gino Hodge i Richard Rodriqeuz na di dos lugar e team di Tiziana la Torre, Fabio Sanchez i Alrrick Kock. Na tercer lugar e team di Sidney Merryweather, Gilbert Semeleer i Melvin Dabian. Aruba Triathlon Association kier a gradici e sponsernan cu a copera pa hasi e evento exitoso nan ta Island Finance,Tribike Aruba, Subway, Red bull, Zenitel i Total Cleaning. Tambe A.T.A. kier a gradici EMS, Polis, Arrwak, San Fuego Cicling team i tur voluntario cu a juda. adhunto tin e resultado completo.

Aruba Golf Club ta organisa un torneo special

PROXIMO 5/6 juli AGC ta organisa un torneo special. E ta un torneo patrocina di Richard Mackay. Richard ta haci ana riba diasabra 7 juli. Richard mes ta organisa e torneo. Miembro y non-miembro por kies qua dia nan kier hunga. Entrega di premio ta riba diadomingo 6 juli. Nos ta desea tur miembro y non miembro un dushi dia di nos miembro fiel Richard Mackay. Tin snacks riba diadomingo! E torneo ta 18 holes full handicap.Richard masha pabien y hopi ana mas di bida. Entrance fee 60,- awg non miembro, entrance fee 40,- awg miembro. Bin inscribi bo nomber na nos clubhuis na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 5842006.
Ultimo ora pa inscribi ta 8.00or mainta diasabra 5 juli of diadomingo 6 juli. Shotgun 8.30or.

Fecha nobo lo bira 23 augustus

ArubaWay Fun run & walk a keda posponi

E organisacionnan di Aruba Road Runners Club y Aruba Way Foundation kier a informa e pueblo di Aruba, specialmente tur e amantenan di coremento y canamente cu e di cuater edicion di e tan gusta Aruba Way Fun run & walk a keda posponi. Manera tur hende sa, cu e evenemento di Aruba Way Fun run & walk, tur anja a hala masha hopi participante mes, e ultimo dos anjanan e evento a sa na crece enorme bou di esnan cu ta gusta core y cana, tin tur e confiansa cu e anja aki esaki e lo no ta diferente.

E evenemento cu tabata programa pa diasabra awor 5 juli lo cambia di fecha, e fecha nobo lo bira awor diasabra 23 di augustus. ARRUWAC y Aruba Way Foundation kier a pidi comprension pa cu e inconviencia aki. E ruta lo keda esun di custumber esta den Colony y lo start 5.30 pm.

Pa yuda combati e constante aumento di prijs

Grupo Cell cu un vlooienmarkt pa yuda comunidad di Mabon, Cura Cabai y becindario

UN Cell Group perteneciente na Iglesia Tabernaculo di David localiza den e bario di Mabon-Cura Cabai, su mision como grupo no ta solamente pa evangeliza e poblacion, pero tambe pa ta sirbidornan p'e comunidad di e mes manera cu Señor Hesucristo tabata sirbidor di henter humanidad.

Den e temponan dificil aki, unda cu prijs di petroleo ta subi dia pa dia ocasionando cu prijsnan di articulonan di prome necesidad ta bira mas caro ocasionando cu e poder di adquisicion ta birando menos cada dia.

Pesey nan di Cell Group a bin cu un proyccto pa yuda famianan den necesidad den nan bario pa ricibi un ayudo material den forma di bon di supermarket pa cumpra cuminda pa nan famianan.

E proyecto aki ta consisti den un Vlooienmarkt cu lo tuma lugar dia 5 di juli awor riba veld dibala di Noord Cura Cabai Ballpark cuminzando for di 9'or di mainta pa 5 'or di atardi.

E actividad aki tin como meta no solamente pa yuda famianan di menos recurso, pero tambe pa yuda tur famia di e barionan di Mabon, Brazil y Cura Cabai.

Durante e actividad aki, bisiñanan di e barionan aki lo haya oportunidad pa bende articulonan cu nan no ta usa mas na nan cas manera paña, articulonan electrico, meubelnan, buki, bolo, cuminda, etc.

Cada famia cu kier participa den e actividad aki, lo haya un booth pa bende nan articulonan y locual nan bende lo keda pa nan mes.

Pa nan por haci esaki, nan mester tuma contacto cu sr. Huberth Lanoy pa inscribi n'e actividad aki y tambe mester presenta un comprobante cu ta bisiña di e becindad di Cura Cabai, Mabon of Brazil, e comprobante por t'e recibo di coriente of awa di su residencia.



Den caso cu algun comerciante lo desea pa bende nan productonan durante e Vlooienmarkt aki, nan por hacie tambe, pero nan lo huur un booth pa un suma chiquito. Cu e suma aki nan ta contribui n'e fondo pa cumpra articulonan di necesidad.

Durante e actividad aki, e organizadornan lo tin weganan popular, Dino Jump, Pony Ride, benta di cuminda y BBQ, y e ganancianan colecta den e actividad aki lo bai n'e fondo pa articulonan di necesidad.

Pa finaliza Cell Group kier a invita henter pueblo pa asisti n'e actividad aki caminda lo bo por haya articulonan na prijs di baca flaco.

Morto sospechoso di un meneer di scol









WILLEMSTAD - Diarazon mainta autoridadnan policial a acudi na un cas den Van Stokstraat banda di UTS na Santa Maria. Famianan a descubri e curpa sin bida di e docente Keizerweert. Ministerio Publico a confiscá e restonan mortal pa autopsia y a confiscá un computer y dos handschoen den un baki di sushi. E difunto tabata biba den un apartamento den curá di e cas. Famianan di e difunto a keda desolá despues di e descubrimento.

Tiara Air ta premia Edwin Dijkhoff cu un certificado di mantencion



SR. Edwin Dijkhoff a caba di logra su certificado di mantencion y a wordo premia cu e documento oficial durante un ceremonia casual na e oficina principal di Tiara Air na Wayaca. Director di Mantencion, Rony Racherds, a entregu'e e certificado di Bombardier Aerospace Training School, unda Edwin Dijkhoff a pasa su examen exitosamente, n'e Shorts SD3-60 Maintenance School, unda el a califica pa airframes, sistemanan y motornan di Pratt & Whitney. Riba e potret por mira e momento di celebracion na Tiara Air cu Racherds y Dijkhoff. "Nos ta hopi contento di por mira nos hendenan logrando nivelnan mas halto di entrenamento y probechando di e posibilidadnan pa siña y yega mas leu," tabata e palabranan di Director Gerente Alejandro Muyale.

Fraccion di RED ta felicita pueblo Colombiano



FRACCION di RED ta expresa su alegria pa e rescate cu bida di e dirigente politico Colombiano, Ingrid Betancourt, un persona admirabel kende den su trayectoria semper a lucha contra corupcion. Ta causa mas satisfaccion ainda cu huno cune otro personanan a keda rescata sin a cu drama ni un gota di sanger.
Nos ta felicita e pueblo Colombiano y e comunidad Colombiano aki na Aruba pa e speranza nobo cu ta habri awor pa Colombia biba un dia sin violencia. Tur secuestro ta un atentando contra un di e derechonan mas fundamental cu ta esun di libertad. Na mesun momento e ta stroba e deseo di un pueblo pa biba den paz y harmonia. Conflicto mester keda resolvi via dialogo y negociacion na mesa y no via metodo violento.
Tur nacion tin derecho di biba na paz y fraccion di RED ta solidario cu tur cu ta lucha pa paz via metodonan democratico. Fraccion di RED ta apoya e condidatura di Ingrid Betancourt pa e ricibi e Premio Nobel di Paz
Dr. A. R. Lampe
Fraccion di RED

The Chaz Modeling & Talent School

Ta desea su modelo Adrianne Jacobs hopi exito

Den certamen Little Pre Teen Aruba 2008.

NOS di The Chaz Modeling & Talent School ta hopi contento cu un di nos alumnanan ta participando dia 6 di juli 2008 den e certamen Little Pre Teen Aruba 2008. Nos kier a desea Adrianne hopi exito y nos ta sigur cu lo bo jega hopi lew diadomingo awor y cosecha hopi exito. Adrianne ta un mucha hopi talentoso y a sa di participa den varios presentacionnan haci dor di The Chaz Modeling & Talent School. Adrianne tin 11 aña y ta bishitando Colegio Sagrado Curazon na Savaneta. Adrianne tambe tabata forma parti di e programa di television The Chaz Club, TCC. Nos ta sigur cu e guia cu bo a haja lo judabo logra bo metanan diadomingo awor. Nos ta deseabo tur clase di exito y nos ta sigur cu bo lo haci bo maximo esfuerzo pa duna un bunita presentacion.



Directiva di Simar ta desea miembronan un vacantie bon mereci

NOS ta yegando na fin di un aña escolar, un aña di lucha (indexering), pero tambe di retonan interno. E desaroyonan den curso di aña a haci cu directiva mester a desvia di su plan di aña y pone otro prioridadnan. Apesar cu falta basta asunto pa resolve, directiva a dicidi pa duna miembronan di directiva e espacio y tempo pa termina nan trabou na nan respectivo scol. Durante e prome dos siman di juli directiva lo sigui traha riba e asuntonan pendiente, cu ta entre otro varios reunion general extraordinario cu grupo di miembro a solicita, compensacion pa e dianan di welga, casonan andando di miembronan individual y preparacionnan pa e siguiente reunion general anual.
A palabra den directiva cu lo tene tur miembro bon informa pa medio di un Mensahero cu lo bai scolnan prome cu vacantie ainda of cu lo worde manda via post. Si pa fin di otro siman bo no a ricibi bo Mensahero na scol por fabor tuma contacto cu nos oficina o pasa personalmente.
Ademas directiva ta anuncia cu e ultimo fecha pa entrega 'payslip' si bo a welga, ta 31 di juli venidero.
Por ultimo ta gradici miembronan pa e sosten na nos sindicato durante e simannan dificil di nos lucha pa indexering y den e temporada despues..
Boso por ta sigur, cu e directiva aki lo sigui cu su trabou na bienestar di miembronan y enseñansa. Nos prioridad ta haci di SIMAR un sindicato fuerte, cu por haci un diferencia den enseñansa y den comunidad. Pesei nos a y lo trata tur reclamo of keho di miembronan cu e seriedad necesario.
Pasa un dushi vacantie.

Si bo trah'e, nan lo bin?

Estudio ta ilumina e calidad y sostenibilidad di industria di timeshare







"SI bo trah'e, nan lo bin?" tabata entre e tantisimo pregunta interesante treci dilanti pa Dr. Ryan Peterson, decano di e facultad pa estudio di turismo na Universidad di Aruba, durante un presentacion di resultado di un estudio recien conhuntamente cu Aruba Timeshare Association (ATSA). Presidente di ATSA Jan van Nes tambe a duna su punto di bista riba un industria cu ta broma cu benta fuerte y crecemente consistentemente den double-digit pa e ultimo dos decadanan. Ta estima cu e industria internacional di timeshare tin $25 biyon di benta anual. E prestacion stabil, combina cu proyeccion di crecemento di 5% anualmente, y un penetracion di mercado di menos cu 10%, ta posiciona e industria di timeshare como un atractivo y competitivo sector pa desaroyado y consumido.

Apesar cu un tempo e tabata wordo considera un segmento controversial di e industria turistico, timeshare awor ta ser mira como un di productonan mas stabil den un portofolio turistico di un destinacion, unda bishitantenan ta bolbe aña tras di aña pa usa nan inversion y contribui substancialmente na comunidad y economia local. Internacionalmente, propietarionan di timeshare ta gasta mas cu $15 biyon den interes di timeshare y ta gasta den exceso di $20 biyon durante nan vacacion. Cu por lo menos 10 miyon hogar interesa den bira doño di nan vacacion y cumpra un timeshare durante e proximo dos aña, for di cual 80% ta busca un destinacion tropico cu beach, Caribe ta un candidato preferencia cu ta responsabel pa menos cu 10% di e suministro global di timeshare.

Den Caribe, Aruba ta sigui hunga un rol clave den e industria di timeshare, estrenando crecemento di benta continuo y un tasa halto (+80%) di satisfaccion. Loke a cuminsa como un 'experimento strategico' na mitar di añanan 1970s, awor a converti su mes den un formidabel sector local, responsabel pa casi mitar di tur bishitante, especialmente bishitantenan leal cu ta ripiti, como tambe contribui na mas cu mey biyon dollar anualmente na comercio local.

Durante e periodo extendi entre 2007 y 2008, Dr. Peterson a colecta y analisa mas di 1500 encuesta for di tur propiedad timeshare riba e isla y subsecuentemente a analisa y benchmark e resultadonan y a sigui produci resultado significante como conclusion. Di acuerdo cu Dr. Peterson, e pregunta ya no ta 'traha y nan ta bin', sino mantene conexion y sostene balor. E estudio profundo y extenso a ilumina e calidad y sostenibilidad di e industria di timeshare door di destapa un alineacion strategico compleho di factornan di destinacion, mecanismo di industria y elementonan di hotel. Dr. Peterson ta conclui cu e secreto y forsa di e receta exitoso pa industria di timeshare ta den e mescla di integracion y inovacion di un combinacion di ingrediente di mecanismo presente. En berdad, e calidad di timeshare ta mas cu un simpel monton di piesa, y cu su sostenibilidad lo ta depende di e guia diligente pa combina e ingredientenan di e recet na su momento debido y cantidad

5 Festival di canto na portugues

CUMINSANDO pa 7'or di anochi, diasabra awor na Fundacao Social Cultural Portuguesa, mihor conoci como Club Primavera lo tin e di 5 Festival di Canto na Portugues cu un total di 8 participante: Mariella Stantiago; Rudolf Lesire; Zulijma Paesch; Angel Loefstop; Angelica Andrade; Leo Geerman; Jennifer Brooks; y Moises Dumfries

Show Cultural
Na e anochi cultural lo ta presente Grupo Folclorico Portugues Primavera, Sr Vale Croes pa anima tur presente. Lo tin e famoso Espetada a Portuguesa y otro pasa boca Portugues.
Después lo sigui Master Band pa tur esnan cu kier marca paso.

Invitacion
Un invitacion ta bai pa comunidad Portugues-Madeirense, miembronan y henter pueblo di Aruba en general pa pasa na Club Primavera pa bin celebra Dia di Madeira na Aruba, Entrada ta gratis!!!

Tiara a caba di otorga hala n'e top 5 ayudantenan nobo di cabina







UN ceremonia casual di hala (wings) a introduci e ayudantenan nobo di cabina di Tiara Air, kendenan a caba di gradua. Gerente di e Equipo di Cabina, Mike Hagedoorn, kende tambe tabata e Instructor di e Curso di Entrenamento pa Seguridad den Cabina, ta raporta cu na november, Tiara Air a saca avisonan den e corantnan pa ayudantenan nobo di cabina, y for di e 50 hende muher cu a solicita, e top 5 a caba di wordo certifica como e ayudantenan nobo di cabina pa Tiara Air.

Nan a ricibi nan certificadonan di completa curso, tambe firma pa Gerente di Accountable Hubert Zievinger, for di Hagedoorn. E trahadornan nobo di cabina a ricibi nan brochenan di hala for di Senior Cabin Attendant Nadine Wernet.

Riba e potretnan por mira e Gerente di Equipo di Cabina, Mike Hagedoorn, Senior Cabin Attendant Nadine Wernet, y miembronan veterano di e equipo di cabina Allen Kelly y Luis Cicilia, yamando bon-bini n'e reclutanan fresco di Tiara, Indhira Stok, Janely Nicolaas, Mabilene Franken, Alis Brunk y Jahaira Lopez, kendenan a caba di wordo califica pa bula den e compania su avionnan di Short SD3-60.

Tiara Air a caba di drenta den un acuerdo di operacion di lease cu AeroCentury Corporation, procedente di Burlingame, California, p'e lease di por lo menos dos avion di Suecia tipo SAAB 340A cualnan lo facilita e compania su plan pa expansion. E miembronan nobo di e equipo tambe lo haci e futuro mapa ambicioso di destinacionnan di Tiara Air posibel.

Post Aruba ta introduci stampia nobo di Harley Davidson



ORGUYOSAMENTE Post Aruba ta emiti tres stampia na honor di motorcyclenan Harley Davidson. Rhona Lemminga, diseñadora di e stampianan special aki di Harley Davidson, ta duna un splicacion tocante su diseñonan: "The Knuckle-Head", "The Road King", The FRX Super-Glide Big Boy"

Stampia di 225 cen: "The Knuckle-Head"

E "Knuckle-Head" ta e veterano di tur motorcycle. Historia di motorcyclenan Harley Davidson a cuminza na 1903 na Milwaukee, Merca. Bill Harley y Arthur Walter Davidson a introduci e prome motorcycle di un cilinder. Despues di esey, desaroyo a acelera masha lihe mes y nan a diseña diferente otro modelo di motorcycle. Despues cu nan a produci motorcycle pa e ehercito Mericano, e marca Harley Davidson a crece mucho mas lihe ainda. Den careda di aña 1936 nan a diseña e "Knuckle-Head", sigui pa "The Indian" y "The Panhead". E "Knuckle-Head" a haya su nomber debi na e forma di e loke nan ta yama su 'rocker boxes'.

Stampia di 305 cen: "The Road King"Cuerpo Policial di Aruba ta usa "The Road King". Ademas, miembronan di Cuerpo Policial di Aruba ta core diferente tipo y modelo di motorcyclenan Harley Davidson. Por reconoce e "Road King" facilmente na su tamaño mas grandi y su cara robusto, compara cu otro modelonan di motorcyclenan Harley Davidson. E "Road King" tin un luz blou grandi di alarma y dos cashi na banda na parti patras di e vehiculo. E "Road King" ta asina rapido cu e por alcanza tur sorto infractornan di ley.

Stampia di 175 cen: "The FRX Super-Glide Big Boy"

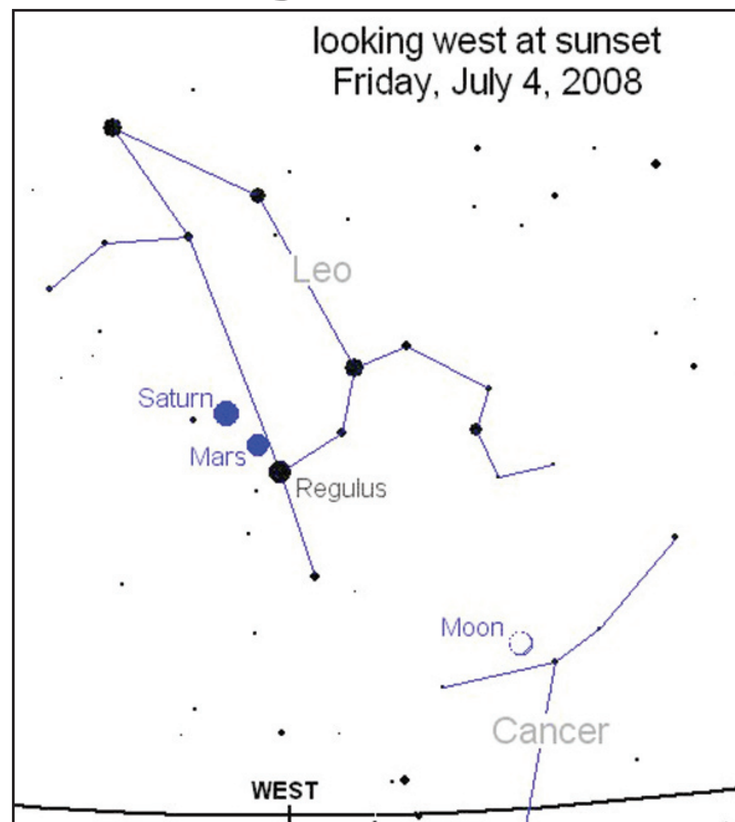
E "FRX Super-Glide Big Boy" realmente ta nifica nada mas cu un version luhoso di e "Big Boy" of e "Fat Boy", e "Harley Davidson Classic" of e "Harley Davidsonh Sporter".

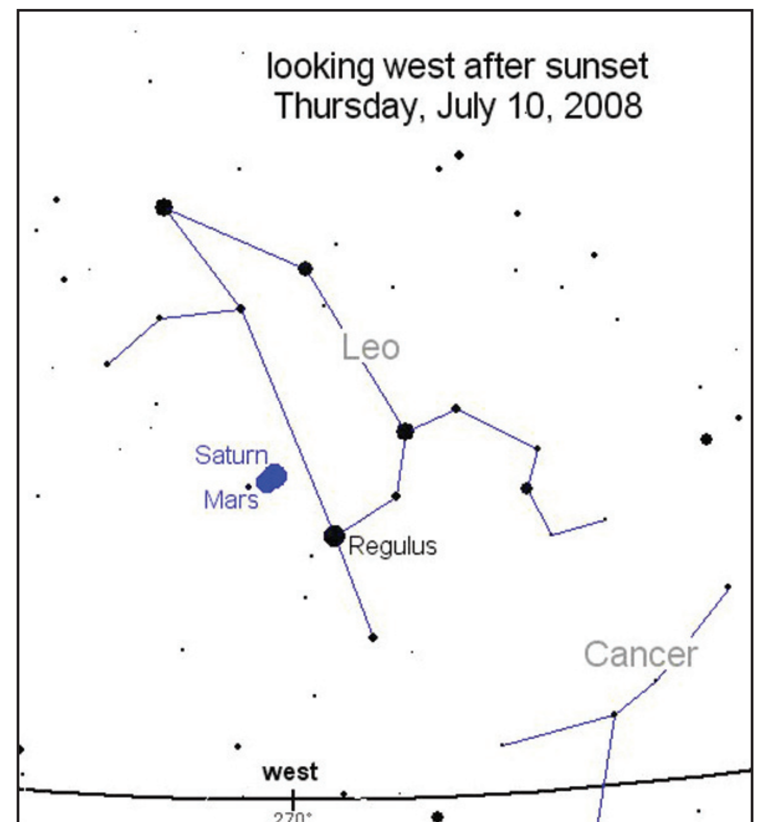
Esakinan ta djis un paar di nomber cu nan a duna e modelo popular aki di motorcyclenan Harley Davidson. Na Aruba turistanan y tambe nos mes hendenan local por huur e modelo aki. Motorcyclenan Harley Davidson ta facil pa reconoce pa nan sonido caracteristico, nan apariencia vigoroso y e cantidad di cromo riba nan.

Tur cliente cu ta desea di adkiri e emision special aki di motorcylenan Harley Davidson, por acudi na Oficinanan di Post na Playa, San Nicolas, Santa Cruz of Port of Call. E emision ta valido for di 4 di juli 2008 te 3 di juli 2009. Tambe por encarga e stampianan aki via e-mail: philatelic@postaruba.com.

Entrante Dia 4 di Juli por observa dos planeta y un strea den aliniacion

SR.MARCOS Bislip den calidad como presidente di e asociacion di astronomia y director di e centro di observacion y alaves como astronomo representando ciencia di astronomia oficialmente na Aruba ta informa cu entrante Dia 4 di Juli 2008 despues cu Solo baha den oranan di atardi por observa tres strea banda di otro pa cual dos di nan ta planeta esta planeta Saturno y Marte y e di tres ta e strea Regulus.





Dia 10 di Juli despues cu Solo baha por observa e dos planetanan mas cerca di otro for di planeta tera esta planeta Saturno y Marte.

Ta asina cu planeta Saturno y Marte como tambe e strea Regulus y Luna ta bai ta un bunita espectaculo celestial entrante Dia 4 di Juli pa Dia 10 di Juli 2008.Dia 5 di Juli planeta Saturno, Marte, strea Regulus y Luna ta bai ta den completo aliniacion cu otro. Sperando alaves cu e situacion di tempo por coopera pa asina nos por observa e eventodi aliniacion di dos planeta y un strea den e constelacion di Leo cu ta wordo compaña tambe pa e Luna.Te cu awor tanto e centro di observacion ATSOC y Aruba Astro Research Int cu ta dispone di nan propio Direct Weather Satellite Image Tracking System por observa cu e tempo ta mustra di ta perfecto. Un asercamento di e dos planetanan aki mas cerca di otro ta tuma lugar atrobe aki 14 Aña. Tanto e centro di observacion ATSOC y e asociacion arubano di astronomia Aruba Astro Research Int y e astronomo Marcos Bislip lo haci observacionnan y lo re-collecta datanan importante di e evento aki.

Homber ta rabia y ta ranca yabi di auto bai cune

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon 4.30 na un stacion di gasolin. Eynan a resulta cu e señora D.A.P.V. naci na Colombia di 40 aña tabata para den fila ta warda p'e tuma gasolin, pero un homber cu no tin pasenshi, a bay para su dilanti.
E señora a bisa polis cu el a reclama e homber riba su actuación, pero e homber enbes di bay bek pa para na su lugar, el a baha for di su auto y a coy e yabi di auto di D.A.P.V. y a bay cune.
E señora a bisa polis cu e homber ta core den un Toyota Tercel blao A-3654 y e ta un hende color scur. Polis a tuma nota di e number y a haya sa adres di e homber. Nan lo bay haci'e un bishita.

Trahador cu problema cu alcohol a haya su retiro

E homber R.A.N, naci na Corsow, kende ta traha pa un low rise hotel, diarazon pa 3.20 di atardi ta bai warda di polis y ta haci denuncia di menasa contra un trahador di e hotel. E ta bisa polis cu e trahador a wordo kita for di trabao, como cu e tin problema cu alcohol. Hotel a laga haci test di su sanger y despues cu nan a haya resultado, nan a dicidi di papia cu e homber cu ta O.R.R. pa pone na haltura cu e mester bay tuma yudansa profesional. Diferente biaha caba, e hotel a pone na altura di esey, pero tur biaha el a nenga.
E biaha aki, nan a dune su retiro. E homber O.R.R no a keda contento cu esey, y a keda menasa R.A.N. na telefon. Dor di cu tur biaha e ta keda yama, R.A.N a dicidi cu e no ta coy telefon mas. Pero O.R.R. a bay su trabao y a menase tanto R.A.N, como e otro hefenan.

Polis ta topa choller cu pickup Mercedes

DIARAZON anochi polis ta haya informacion for di Centrale Post cu e conocido Cid Cabrera lo ta coriendo den un pickup Mercedes P-118. Mesora polis a bay y a topa cune, pero na momento cu el a mira polis, el a baha for di e pickup y a core bai.
Polis a bay su tras y a perde tras di bushalte na Oranjestad. Otro patruya cu tambe tende e informacion y cu tabata coriendo na altura di Oficina di Belasting, a mira Cid y a detene.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bin cu Mi, no keda tras.
Bin cu Mi, lo mi mustra bo e caminda.
Cana tras di Mi, e caminda di fe
Cu mi a cana
Y nunca lo bo perde caminda.
Feliz esnan cu den scuridad di anochi
Ta kere den claridad di un mañan"

Ernesto E. Rosenstand

Conciente cu nos tur tin cu bolbe cerca nos Creador y agradecido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Eusebio Koolman
***16-12-1924 † 03-07-2008**
miho conoci como Chebito
(ex empleado di Lago y ex schutter)

Na nomber di su yiunan:
Leo y Maria Koolman-Pimienta
Nilda y Mario Croes
Nico y Doris Koolman-Orozco
Jose y Ruth Badillo
Tito y Ana Koolman-Tavarez
Nietonan: Lizzette y Andre Maduro
Leonard Koolman
Marilinda Croes

Bisanietonan:
Giomar Maduro
Liz-Andrea Maduro
Rumannan:
Chela y John Fortuim-Koolman y famia
Jojo y Eddy Jelten-Koolman
Sira y Roy Chong

Swa y cuñanan:
Señora Vda Teresita Koolman-Falconi y famia
Señora Vda Magdalena Koolman-Kelly y famia
Maximo Dirksz y famia
Segundo Dirksz

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, compañeronan y personal di Huize Maristella y demas famia Koolman, Croeze, Dirksz, Peña, Kock, Rosel.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 5 di juli 2008 pa 11 or di mainta saliendo for di Iglesia Inmaculata Concepcion y después pa santana Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den Iglesia Inmaculada Concepción na Santa Cruz.

Nos ta masha agradecido pa e cuido y cariño cu nos tata a haya den Huize Maristella y nos lo aprecia un donacion pa cuido di nos grandinan den e instituto aki.

Adres pa condolencia: Sabana Grand 5, Santa Cruz

Anciano ta dwal madruga riba caya

POLIS diarazon madruga den careda di 3'or ta mira un homber canando cu pyama. Mesora polis a bay cerca dje, y a mira cu ta trata di un homber grandi. Polis a puntra kico e ta haciendo, y el a bisa nan cu el a perde caminda pa cas. Polis a hibe su cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Serka Señor mi ta na paz manera un yiu serka su mama"
Salmo 131

Cu inmenso tristesa pero conforme cu bolutad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

SR. GILBERTO FELICIANA
MIHOR CONOCI COMO "BETTY"
***19-11-1943 † 02-07-2008**

Na nomber di su:
Esposa : Nica Feliciana-Boekhoudt
Yiunan : Swinda Feliciana
Gilbert y Grecia Feliciana-Kelly
Milène y David Croes-Feliciana
Mescos cu nieto : Axl Uribe
Rumanan : Rika Feliciana y famia
Emma y Lano Wever y famia
Maiky y Luz Marina Feliciana y famia
Lucia y Wilfred Hart y famia
Ari Feliciana
Gita y Juan Hernandez y famia
Evelina y Julio Vives y famia
Mirto Feliciana.

Tanta : Sra. Vda. Chichita Croes-de Mey y famia
Sra.Vda.Chila Feliciana y famia.

Cuñanan : Andrea y Jan Croes y famia
Carmen y Dodo Fingal y famia
Felicia Boekhoudt
Teresita y Tony Croes y famia
Sra.Vda.Deta Boekhoudt y famia
Swa : Rafael y Lena Boekhoudt
Suegro y Suegra (nan): Sra.Vda.Chida Croes y famia
Sr.Niki y Clarita Kelly y famia

Subrino y Subrinanan, Iha, Primo y Primanan , y demas famia, conocirnan , amistadnan di Bingo, Ex-Colleganan di Airport Security.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar , Diasabra 5 Juli 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena na Paradera y pa Santana Catolico na Paradera.

E restonan mortal di "Betty" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sta. Filomena.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana #76 Diahuebs y Diabierna 7'or pa 9'or di anochi.
Lo aprecia cu enves di manda flor of krans por haci un donacion na e voluntarionan di A.V.A.
Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Den un siman di tempo MEP y AVP a haya un sla mortal

LGO ni UPG ta un opcion pa Aruba

DURANTE conferencia di prensa di partido RED, lider di e partido, Rudy Lampe a indica cu den e discusion cu tin den e dianan aki tocante LGO y UPG, recientemente a sali un comunicado di Comision Europeo, cu ta e autoridad maximo di Union Europeo (UE). Den e comunicado di prensa nan ta anuncia cu na 2013 ta bai dera LGO y di e forma aki e cabai di campaña di MEP a cai na awa, segun Lampe.Status di LGO na 2013 lo pasa pa historia y esaki ta un sla mortal pa partido MEP, pero tambe ta un sla pa partido AVP cu un estudio cu a keda publica e mesun siman cu esun di Comision Europeo. Un estudio cu a wordo haci bou auspicio di Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino di Hulanda dor di Erasmus Universiteit na Rotterdam.

Den e estudio aki ta mustra cu e desventahanan pa Aruba bira UPG ta mas grandi cu e ventahanan for di punto di bista economico-financiero. Lampe ta bisa cu esaki ta un sla mortal pa AVP, pasobra nan a mara nan mes na e status di UPG.

Mas aleu lider di RED ta bisa cu den e comunicado di Comision Europeo e posicion di RED ta wordo reforza, pasobra eyden nan ta bisa cu despues di 2013 loke mester bai busca ta acuerdonan a base di e necesidadnan especifico di cada teritorio cu ta den Caribe.RED su punto di bista ta cu mester yega na acuerdonan bilateral caminda cu ta negocia via Hulanda cu UE pa asina bin na un convenio cu ta combini interesnan di Aruba y nos por haya excepcionnan riba e diferente leynan cu tin. Den e cuadro aki RED ta usa e ehempel di Malta.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
3839
3590
0126

ZODIAC
3689 Piscis

BIG FOUR
0598

SUPER FOUR
3177

LOTTO DI DIA 08-12-17-21-26

DIARIO
5745
9823
5376

CORSOW
6658
1066
2786



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

			1	2	7			
5		6				2		8
	7						3	
2			8		6			3
		4	3		9	8		
9			2		4			7
	2						1	
8		1				7		4
			5	3	1			

EASY # 1

			8				5	
	6	7						3
	9		2			1		
4		5	9	6				
2								1
				7	1	9		4
		1			5		9	
6						7	1	
	5				8			

MEDIUM # 2

1

3	9	8	1	2	7	5	4	6
5	1	6	4	9	3	2	7	8
4	7	2	6	8	5	9	3	1
2	5	7	8	1	6	4	9	3
1	6	4	3	7	9	8	2	5
9	8	3	2	5	4	1	6	7
6	2	5	7	4	8	3	1	9
8	3	1	9	6	2	7	5	4
7	4	9	5	3	1	6	8	2

2

1	2	4	8	3	7	6	5	9
5	6	7	1	9	4	2	8	3
8	9	3	2	5	6	1	4	7
4	1	5	9	6	2	3	7	8
2	7	9	4	8	3	5	6	1
3	8	6	5	7	1	9	2	4
7	3	1	6	4	5	8	9	2
6	4	8	3	2	9	7	1	5
9	5	2	7	1	8	4	3	6

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia 911
Polis 100
Brandweer 582-1108
Ambulance O'stad 582-1234
Ambulance S.N. 584-5050
Hospital 587-4300
Centro Medico 584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Aloe
Pariba di Brug: Botica Noord

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua Velasquez
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info 118
Digicel Info 145
Setar 582-5151
Elmar 582-3700
WEB 525-4600
Serlimar 584-6456
Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
AA/NA helpline 583-8989
Fund. Abuso Sexual 582-4433
Fundacion Guia'mi 587-1677
Fund.Muher den Dificultad 583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud 131
588-6138
Accion Rescate 584-2718
Centro Kibrahacha 588-3131

Polis

Polis Tipline 11141
Oranjestad. 582-4000
San Nicolas 584-5000
Savaneta 584-7000
Santa Cruz 585-4710
Noord 587-0009
Strandpolitie 586-3003
Balashi 585-2500
Aeropuerto 582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi
583-2856
582-2116
Best Taxi Services 588-3232
Coop. Ver. Tas 587-5900
ATS 583-5361
Arugas 585-1198
S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Reconoceenfermedad mental

Cada mayor di un adolecente na un momento of otro lo puntra su mes si su yiu a bira loco. Con bo por distingui e diferencia entre comportacion normal y e cuminsamento di un enfermedad mental?

Dr Paul Meier, syciatra y autor, ta splica cu tur adolecente ta exhibi algun sintoma di loque parce di ta un enfermedad mental. Esey ta parti di crecemento. Por ehempel, nan por stima nan mayornan un dia, y odianan e siguiente dia. Nan por parce di ta den un mundo di nan mes y reponde cu un mirada bashi. Nan ta perde contacto cu nan mes sentimentonan y ta haya imposibel pa ta alegre. Y mientras e comportacionnan aki por ta señalnan di enfermedad mental, generalmente nan ta evidencia di comportacion normal den adolecencia. Pero tin algun señal serio cu mayornan mester ta alerto pa nan.

Tene cuidao, ora bo yiu adolecente cuminsa perde contact cu realidad; si e desaroyá ilusionnan of cuminsa tende voznan; si e acusabo, cu tur seriedad, di ta venena su cuminda; of si e ta convence cu otro hendenan ta trata di lesa su mente. E tipo di comportacionnan aki mester di atencion imediato. Sintomanan cu no worde trata pa seis luna of mas, por keda graba permanentemente den e rutanan cimico di e celebro.

Mientras cu un mayor di un adolecente mester acepta algun comportacion fastioso como normal, atencion imediato pa señalnan di enfermedad mental lo duna e miho speransa pa controla e confusion.

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, rumannan y nietonan y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Olga Mariana
Hernandis Kock

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci jamadanan telefonico, un danki di curazon na boso tur.
Nos danki pa e bon servicio y cariño di funeraria Ad Patres.

Alaves nos kier a invita pa e 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diabierna 04 di Juli, Diasabra 05 di Juli, pa 7'or di anochi, y Diadomingo 06 di Juli, 2008 pa 5:30 p.m. na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Despues di Misa tin un rosario na cas Savaneta #366

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su esposo, yiunan, nietonan y rumanan y demas famia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 04 juli 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	3.48	3.53	3.59
Zwitserse Frank per CHF. 100	175.52	176.24	177.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	166.27	167.79	169.47
Euro per XEU. 100	280.36	282.92	285.76



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aclarea un situacion compleho y malcomprendementonan, revela secretonan cu ta pasando den bo cabez. E limpieza di bo cas personal lo aliviabo di presionnan innecesario.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tin un oportunidad pa un encuentro nobo cu un potencial fuerte pa potencia of intimida amistad. Lo bo por conoce e persona aki den un evento social of cultural nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tendencia na anochinan sin drumi ta kibrabo hopi, demasiado trabao a kita bo energianan cu lo bo por recupera cu ehercicio activo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No permiti cu otronan kibrabo ora bo yega cu ideanan of inspiracion nobo. Si bo pense promer, lo bo ripara cu probablemente esnan cu ta criticabo no ta bale la pena.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bida amoroso ta bira full pa mihor. Atardi lo ta ideal pa un encuentro romantico. Condicionnan ta perfecto pa un compromiso mayor.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ideanan ambicioso lo lagabo keda keto, pero e otronan tin hopi di bisa. Como cu bo ta spobrepasa e oposicion aki, exito ta birando e skina.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No tin negoshi manera esun di bo mes, pense bon awe y no purba tuma over probelamanan di otro. Lo bo ta mas feliz di e forma aki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Como cu bo ta pensa den biaha leu, por ta bo ta lubida di aprecia e cosnan y personanan cu bo ta laga atras. Conta bo bendicionnan awe.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Finalmente, bo bida social activo ta lagabo hala rosea y goza di e placernan simpel di bida na cas. Tareanan domestico ta favoreci ta dunabo gran satisfaccion y relahacion.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Aunke soledad no ta loke bo ta busca regularmente, bo por dedica un tiki tempo pabo, probecha e periodo aki al maximo pa pensa riba bo futuro den terminonan di metanan a largo plazo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No rechaza un invitacion sorpresivo, e la yega inesperadamente y por tin consecuencianan interesante den bo bida amoroso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Descanso y relahacion cu bo a adopta recientemente ta lagabo den forma excelente pa un evento extraordinario awe. Pone tur bo energia den nan, pasobra lo tin mas cu probablemente resultadonan positivo.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Londres, INGLATERA: E cantante Australiano di pop Kylie Minogue ta pose pa fotografonan cu e famoso "Beefeaters" despues di a ricibi e Orden di e Imperio Britanico for di e Prins di Wales pa su servicionan na musica na e Palacio di Buckingham na Londres.

Den Scol di Arte

Les di Aerobics diamars y diahuebs mainta trempan

RE-APERTURA di Scol di Arte sigur a contribui na trece bek e splendor cultural cu San Nicolas y becindario semper ta conoci pe.Cu mester core solamente algun minuut pa hiba yiu(nan) un les cultural ya caba ta un satisfacion/alivio grandi pa hopi mayor.Como cu hopi hende ta pidi pa duna atencion tambe na un curpa sano, a dicidi pa try out lesnan di aerobics mainta trempan.Pesey den luna augustus e instructora sra. Sylvia Eytjes lo ofrece tur diamars y diahuebs mainta di 5.30 pa 6.30 les di aerobics pa adulto (hende homber y hende muher).Sylvia ta un persona conoci pa su entusiasmo hopi positivo ora di duna les. Algun caminda cu ela duna les na Aruba ta Body Friction, Phoenix Hotel, Hyatt Hotel, Corpus Sanus y actualmente ta dunando les dos bes pa siman pa FCCA y aqua aerobics na La Cabana.Deseo di Sylvia pa San Nicolas y becindario ta pa haya sa e interes y depende di e cantidad di hende interesa e lo evalua si ta sigui den futuro.
Pa mas informacion yama Sonia Giromus na Scol di Arte 584 9168 of Sylvia 564 5316.San Nicolas y becindario ban habri dia fit fit, dushi y relaha!!!

Sorteo Rifa Airco

Comision di Airco di St. Annaschool ta anucia e sorteo di rifa cual a tuma lugar dialuna, dia 30 di juni 2008. E numbernan ganador ta:

1° premio: LCD(T.V.) 32 inch: # 01361
2° premio: Labtop # 01240
3° premio: WI(play-game) # 01173
4° premio 3G Phone # 03624
5° premio: Un weekstay # 05921

Nos ta extende un palabra di pabien na e ganadornan y na tur esnan cu a yuda, un danki di curason. E ganadornan ta wordo suplica pa tuma contacto cu scol.

Nos Mundo Loco

Mucha di 2 aña ta saca cacho cana 3'or marduga

Un mucha homber di 2 aña a ocasiona un busqueda policial despues cu e a dicidi di saca e cacho di su tanta for di cas pa un cana 3'or di marduga.

Thomas Winspear a bai drumi despues di un barbecue familiar y a dicidi despues pa bai stretch su pianan.

E a dicidi di hiba Conan, e cacho, hunto cune den su caminata via e porta patras di e cura di e cas di su tanta Gemma Keenan cu tabata cuide e dia ey, mientras e tanta tabata drumi.

Un bisiña cu tabata bayendo su cas a mira e paar ta cana den e area di King Oswy na Hartlepool rond di 3L15 am y a dicidi di yama polis.

Oficialnan cu refuerzo di e helicopter di e departamento a haya Thomas 600 yarda leeuw for di e cas di Gemma despues di busca pa mas di 6 ora.

Gemma di 25 aña a hura di lo nunca babysit atrobe, a realisa cu e mucha tabata perdi ora polis a bati na su porta cu un potret di e mucha na man.

E a bisa e corant Hartlepool Mail: "E polis a puntrami si mi tabata sinti falta di un mucha chikito y mi a bisa cu e ta drumi ariba den su cama."

"Pero ora mi a bai na e di dos piso, e no tabata eynan. Mi curazon a cuminsa bati duro. MI a bira histerico."

E mucha a ser hiba hospital pa un chekeo y despues a ser entrega na su mama Laura Keenan di 23 aña, kende a bisa: "MI ta contento di tene hunto cumi atrobe. Ainda mi ta den shock.:



Ayera den un dia di estudio a trata

Desaroyo di fondonan di pensioen y futuro plannan di SEPPA

N'E momento aki tin un falta grandi di informacion riba pensioen cual ta trece malinformacion cual por trece consecuencianan negativo y grave p'e trahador y su famia.
Esaki por tin consecuencianan grave pa futuro ya cu areglonan di pensioen ta desaroyando rapidamente na paisnan avansa y otro paisnan den desaroyo.
Aruba ta den fila di e paisnan aki, segun Secretario di Formacion, Gregorio Wolff.

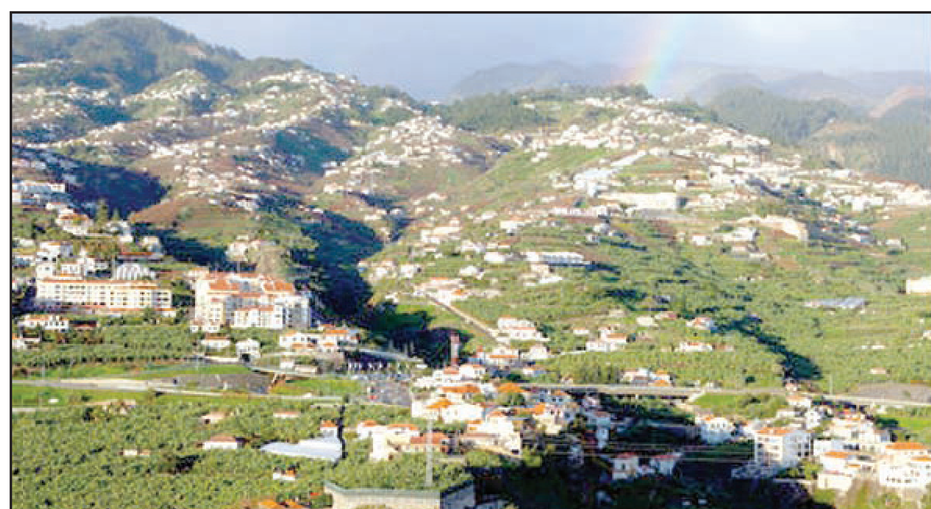
Den e programa di formación SEPPA ta bay duna special atención n'e desaroyo riba pensioen.
E obhetivo mayor ta pa duna informacionnan n'esnan cu den practica lo bay haya nan mes cu e topico di pensioen. Aserca pa yuda esnan interesa haya informacionnan basico, pa despues si ta necesario busca e ayudo specialisa.
Tambe SEPPA ta di opinión cu informacionnan ta necesario pa yuda e discusionnan tocante un Fondo di Pensioen General of Fondonan di Pensioen pa cada sector di nos economia, pa compronde of opone e cambionan na caminda den e fondonan di pensioen existente.

SEPPA como un sindicato lider na Aruba ta di opinión cu ta esencial pa duna informacion na Papiamento riba e topico aki, primeramente na lidernan sindical, na delegadonan sindical y militantenan sindical, na tur otro cu ta envolvi den maneho di personal y specialmente n'e pueblo trahador.
Informacion valioso pa yuda nan forma un opinion riba e topico di pensioen y no laga e trahador Arubiano na merced di consehero y specialistanan stranhero.
KICO TA PENSIOEN?
Pa un pensioen e trahador ta spaar conhuntamente cu otro trahadornan pa medio di un cuota cu socialmente ta ser acepta. Hopi biaha e dunador di trabao tambe ta paga su parti p'e trahador. E sumanan ta ser deposita den e fondo di pensioen p'e trahador, cual fondo ta inverti e placa pa después e pa cubri:
E necesidad di e trahador ora e no tin un entrada adecua mas pa motibo di edad, na 55 aña of 60 aña of 62 aña. Esaki ta pensioen di biehes.
Di dos pa cubri e necesidad di un entrada ora e trahador ta invalido y no por traha mas, pensioen di invalidez.
Di tres p'e famia cu a keda atras sin entrada ora e trahador fayece.
Pa cubri e necesidad aki, tin e pensioen di viuda(o) y pensioen di huerfano. E entrada di pensioen mester percura p'e trahador y/of su famia ta ricibi un montante di placa pa mantene su forsa di compra.

Ayera diahuebs 3 juli 2008, SEPPA a tene un dia di estudio y parti di e dia di estudio aki a wordo dedica na pensioen. Prome tabatin un introcuccion riba pensioen treci pa directiva di SEPPA.
Después di merdia, dirigencia di APFA cu ta administra e fondonan di pensioen pa sector publico (PVL y NPR) a duna un exposición riba e maneho y situación financiero di APFA.
Con ta administra e areglonan, con e situación financiero di APFA ta; e placa cu ta drenta na contribución di miembronan; otro placanan cu ta drenta for di inversionnan; inversionnan na Aruba; inversionnan pafor di Aruba; rekenrente y dekkingsgraad di tur dos fondo; varios otro informacion.
Tur ta informacionnan valioso y clave cu dirigentenan sindical, delegado y militantenan sindical mester ta na altura.

Dia di Madeira na Aruba





DIA 1 di july 2008, comunidad Portugues-Madeirense na Aruba a recorda nan pais natal Madeira, mientras cu diasabra dia <u>5 di july 2008</u> pa 7'or anochi lo tin Show Cultural y e di 5 Festival di Canto na Portugues.

E comunidad Portugues-Madeirense na Aruba ta un comunidad chikito pero bon conoci pa nan valentia y preveransia. Aruba conoce e portugues como un persona amabel y pacifico, un persona respetuoso y honrabel, un persona tambe cu ta traha duro.

E comunidad Portugues-Madeirense na Aruba y na ocacion di Dia di Madeira, publicamente ta extende un Abraco de Fraternidade na henter e pueblo di Aruba cu a ofrece nan y nan yiunan e oportunidad pa forma parti di e pais Aruba.

Madeira: Isla den Oceano Atlantico

Na 1419 Madeira a wordu descubri pa e navegador Portugues Joao Concalves Zarco: e tempo ey Madeira tabata un isla deshabita. Madeira ta forma parti di e asina yama Archipelago Madeirense, consistiendo tambe di e islanan Porto Santo, Ilhas Desertas y Ilhas Salvagens. Tambe nos conoce Ilhas Cabo Verde y Ilhas Acores, tur perteneciendo na Portugal.

Madeira ta situa den Oceano Atlantico, na un distancia di casi 1000 km di Lisboa, capital di Portugal. Madeira su capital ta Funchal. Ta interesante pa sa cu Cristobal Colon a bishita varios biaha Madeira y por cierto e tempo ey a casa cu'n yiu muhe di e Gobernador di Porto Santo, na unda e'la biba pa algun aña.

Madeira ta bon conoci internacionalmente pa su biña Madeirense, sucu di caña mueblenan di ratan y su burdados unico.

Turismo ta birando mas y mas e fuente economico di mas importante pa e pueblo di Madeira, danki na e cordialidad di e poblacion y e clima suave cu ta reina henter aña na Madeira. Madeira su vegetacion ta uno exorbitante, hopi sorto di flor, fruta, berdura y hopi mata. E nomber Madeira nifica "palo" na portugues.



Na residencia di famia Bill y Joy Carson

Dia di Canada celebra pa di 10 aña consecutivo na Aruba

DIA di Canada, 1 di Juli, a wordo celebra na Aruba na residencia di Joy & Bill Carson na Malmok. Esaki ta di 10 aña consecutivo, cu famia Carson ta organisa e actividad aki na nan cas, invitando tur Canadiense residencia na Aruba pa conmemora nan dia, pero tambe algun invitado masha yega n'e famia.

Manera semper e reaccion tabata sumamente positivo, y mientras cu pareha Carson ta dividi entre e opinion cu esaki tabata e di 10 fiesta anual, nan tabata uni den extende nan hospitalidad caluroso cu tremendo cuminda, cual a wordo prepara pa Divi Resorts.

Riba e potretnan por mira e celebracion di Dia di Canada den e hardin di residencia di pareha Carson.

Ya cu Bill & Joy ta lagando Aruba despues cu Bill baha cu pensioen for di su posicion na Caribbean Mercantile Bank, e honor di organiza e evento anual awor ta obtenibel. Kende(nan) lo tene e encuentro tradicional di otro aña, ta un pregunta cu ainda no tin contesta, pero si tin varios candidato pa sigui cu e tradicion aki.





























